





KNIGICE
OD MOLITVI

KOJETO

NA SVETLOST DADI

PRISVETLI GOSPODIN KARLO POOTEN
BISKUP OD MARONIA I APOSTOLSKI
NAMESTNIK OD ANTIVARI



RIM 1866.
Peciátniza na sv. ob. Prapagándsco
Upravlena ot sodru Redact. Cav. P. Marietti.


MUSEU

MOLITVI

DA SE KAȜOVAT NA ȜARANTA.

Kristianin celek kogà se sabuxde, parvotò negovo mislene, parvata duma, parvata rabota trebova da badi ȝa Boga, i naïdnò trebova da mu pridadè sickite misleni, dumi i raboti od toȝi den. Ȝarad tui kogà se sabuxdesc, mislì na Boga, prikrasti se, i ricì :

U Ime Otza, i Sina, i Dùha Svetoga. Amen.

Issuse i Mario, vam pridavam sarze i duscà mojà.

Kogà se ublicesc, kaxì Occe Nasc, Ȝdrava Mario, i Apostolskoto Verovane; *tapak sednì na koleni, i kaxì teȝi molitvi :*

Falino da badi prisveto Troistvo i neraȝdelivo Idinstvo, Bog Otaz, deto me i storil, Sin Boxi, deto me i odkupil, Duh Sveti, deto me i posvetil. Falina da badi Blaxena Deviza Maria, deto se i biȝ greh ȝacela.

*

Prostrèn napret tojeto prisveto lizi, svemoxni vecni Boxe, as siromah i nidostoin grescnik klana se sas nai pokloneno sarze na tebe, deto i tuka, i na sekoi mesto vidisc i poznavasc siekite mojè misleni, dumi i raboti.

Sás svè sarze verovam u tebe, Boxe moi, i verovam sickoto, deto tojata Sveta Cerkva me ucì, zasctò ti samzin si i ubadil, deto si mudar biz krai, i biz krai prav na ubaxdene.

Gospodine Boxe, idnicko mojè nadevane i razgovorka, zasctò ti si biz krai moxin i milostiv, se nadevam, ci setesc da mi dadesc sickoto dobrò potrebno da sì izpaza duscata, zarad vrednostite od Jssukrastovite maki i smart.

Milovam te, Boxe moj, sas sickoto mojè sarze i sas sickata duscà, zasctò ti si bizkraina dobrinà. Ah! da moxa da te milovam sas onazi milos, sas kojato te milovat toite Anghele i Svetzì u Rai nebeski!

Svidek mi j i xalno, ci sam te navredoval, Boxe moi, deto si moi Storitel, moi Basctà, i mojè vecno Dobrò. Smi-

luai se ʒa mene, Gospodine, i oprosti mi moìte grehove. Obricem se, ci od sigà na tatak scta da se varda od sickite grehove, i nai mlogo od smartnite. Dai mi, Boxe milostivi, tojat prisveti pomosc.

Sas svè sarze ti ʒafalovam, Boxe moi, ʒarad sickoto dobrò, dèto mi si storil, ama nai mlogo, ci me si paʒil taʒi nosc od sekako ʒlò, i od barʒa i ninadexna smart, i ci mi si dal, da xiveja du toʒ den. Paʒi me, Boxe, toʒi den od greh. Smiluai se ʒa mene, Gospodine, smiluai se ʒa mene. Tojata mila, Gospodine, da badi varhu mene, kaketo sam se u tebe nadeval. U tebe, Gospodine, se nadevam, niscta da bàda ʒasramin doveka.

U toite raze pridavam mojeto telo i mojata duscà, mojat xivot i sickoto deto imam. Pridavam ti sickite mojè misleni, dumi i raboti od toʒi, den, i sickoto deto imam da tegla. Gotov sam Boxe moi, da preìmem od toite raze sekakva rabota, kolko da e tescka, ʒa slava od tojeto Ime, ʒa pokora od moite grehove, i ʒa duscite od sickite verni Kristiane umreli.

Gospodine Boxe, zar od nebeto i od ʒemeta, sas pokloneno sarze ti se mola, da redisc, i da posvetisc toʒi den mojeto sarze i telo, mojeto mislene, dumane i pravene: paʒì me od sekako ʒlò i od sekakva giavlska iʒmama, i dai mi pomosc, da iʒvarsca na sickite raboti tojata prisveta volia. Mola ti se i ʒa sickite verni Kristiane, i nai mlogo ʒa moi bascta i maika, ʒa moite bratje, sestri, rodnini, dostove i duscmane, i ʒa sickite, ʒa kojeto sam dlaxin da ti se mola: dai na sickite tojata prisveta milos i vecin xivot. Smiluai se ʒa mene, Gospodine, i ʒa sickite grescnizi.

MOLITVA

na Blaxena Deviza Maria.

Slavna Maiko Boxà i Zariza nebeska, Deviza Maria, mojà Gospodarkja i Paʒitoliza, ti si sled Boga nadevaneto od mojata duscà. Ʒarad tui sas pokloneno sarze ti se mola, dai mi pomosc, sickite mojè misleni, dumi i raboti da badat ʒa slava

od tojat pridragi sin Jssus, i ʒa spasene od mojata duscà. Na tebe se nadevam u sekakav ʒor, strah i potreba, o nai milostiva Deviza Mario.

MOLITVA

na onzi Svetez deto è toi Paʒitel.

Poʒdravem te, Sveti N. moi Paʒitel, i radovam se, ci imasc tolkos golema slava u Rai nebeski, i ci toite molbi sè tolkos moxni vaʒ Gospodina Boga. Etto mojata siromascka duscà jaktì na taʒi ʒeme od salzi mexdu tolkos strahove i duscmane od mojeto spasene. Ah! moli Gospodina Boga ʒa mene, da mi dadè pomosc, da navia ʒaman na svetàt, na telotosi i na giaolat, i du krai xivot da mu verno sluguvam, da go vida i fala doveka u Rainebeski. Amen.

MOLITVA

na Sveti Anghel Paʒitel.

Anghele Boxì, deto si moi Paʒitel od Boga naredèn, mola ti se, paʒì me toʒi

den od sekakva giaolska izmama, od greh i od sekako zlò. Pomagai mi, da se darxà i sigà i zamân u dobrò pravene, i u milos Boxà, tei da bada dostoin, da fala Gospodina Boga sas tebe, i sas sickite Anghele i Svetzì u Rainebeski dovekà. Amen.

MOLITVA

za Umrelite.

O nai milostivi Jssuse! smiluai se za onezi siromasi dusci, deto u plamazite od Purgatore teglat nai silni maki. Ti zarad teh si stanal Celek, i teglil nai gorciva smart. Ah! smiluai se za tehnoto jaktene, za tehnite gorescti salzi, i zarad vrednostite od toite maki i bolevi oprosti im pedepsata, deto zarad grehovete im se pade, i zavedì gi u mestoto od razgovorka, od mir, od svetlost, i od vecna slava. Amen. *Occe Nasc - Zdrava Mario.*

Jssuse, Mario i Jozo, u vascte raze pridavam sarze i duscà mojà. Amen.

Pozravene na Blaxena Deviza Maria.

Anghel Gospodinov stori haber na Deviza Maria, i tà zacè po Duha Sveti. *Zdrava Mario.*

Etto sluxkina Gospodinova, da badì mene po tojata duma. *Zdrava Mario.*

I Sin Boxì stori se Celek, i sedè u nas. *Zdrava Mario.*

℣. Moli se za nas, sveta Bogorodiza.

℟. Dà badim dostoini od obreklo Jssukrastovo.

Da molim.

Tojata milos, molim ti se, Gospodine, dai na nascte dusci, da moximi nia, deto sporet haber od Anghela smi poznali, ci Jssukrast toi sin se i storil Celek, zarad negovite maki i Kras da vazkrasnim slavni na sadinden. Amen.

MOLITVI

Da sè kazovat vecer.

U Ime Otza, i Sina, i Duha Svetoga. Amen.

Jssuse i Mario, vam pridavam sarze i duscà mojà.

Falino da badi prisveto Troistvo i neraʒdelivo Idinstvo, Bog Otaz, deto me i storil, Sin Boxì, deto me i odkupil, Duh Sveti, deto me i posvetil. Falina da badi Blaxena Déviza Maria, deto se i biʒ greh ʒacela.

Prostrèn napret tojeto prisveto lizi, Gospodine Boxe, moi Storitel, Spasitel i Posvetitel, sas nai pokloneno sarze ti se klana. U tebe, Boxe, verovam, u tebe se nadevam, tebe milovam, vecno mojè Dobrò, sas svè sarze. Ʒafalovam ti ʒarad sickoto dobrò, deto mi si storil od parviat ces od moi xivot du sigà; ama nai mlogo ti ʒafalovam, ci me si storil na toʒi svet, ci mi si dal sveta Vera, ci me si odkupil od pakal, i ci me si darxal xiv du toʒi ces.

Nai milostiv moi Basctà, mola ti se, dai svetlos na mojat pamet, da poʒnavam sickite grehove, deto sam storil toʒi den; dai mi tojat prisveti pomosc, da se pokaja sas svè sarze, i ʒdravo da se obricà, da ti ni grescà veki.

Poismislì malko, kakò si grescil tozi den na Gospodina Boga sas mislene, sas dumane i sas pravene, pokai se sas svè sarze, i ricì:

Pokajane.

Zaminà tozi den, katò kogà da go ni è imalo. Tei xa zaminè i zaranscniat den, i sickite denè od mojat xivot. Ako sam se dnes darxal u milos Boxà, i ako sam dobrò storoval, blazè mi i, zasctò Bog se i obrekal da dadè nebeski hak na koito storova dobrò. - Ama ako sam padnal tozi den u smartin greh, zazek za mene! od Boxata pravdina ni moxa da se skria. I da me viknisc ti, Boxe moi, tazi nosc napret tojeto lizi, da me sadisc, kakò xa badi sas mene? Ah, smiliuai se za mene, Gospodine, sporèt tojata golema mila. Znaja, ci sam ti mlogo grescil, i ci ni sam dostoin da gledam nebeto: ama i znaja, ci tojata mila i biz krai i biz mera.

Zarad tui, palin sas nadevane u tojata bizkraina Dobrinà, mola ti se, da me

oprostisc.- Svidek mi i xalno od sickoto mojè sarze, ci sam grescìl na tebe, Boxe moi, i moi storitel, moi spasitel i mojè vecno Dobrò, deto as milovam varhu sekakva rabota. Oprostì me, Gospodine, oprostì me. Jako se obricem, ci scta od sigà na tatak da se varda od sickite grehove. Dai mi, mili Boxe, tojat prisveti pomosc, da moxa da izvarsca deto sam se obrekal. Amen.

Molim ti se, Gospodine, da pogledasc tazi kascta, i da padisc od neja sickite izmami od giavlat nasc duscmanin: toite sveti Anghele da sedat o neja, da mu pazat u mir, i tojat blagoslov da badi zaman varhu nas. Amen.

MOLITVA

na Blaxena Deviza Maria.

Mojà Gospodarkja, Blaxena Deviza Mario, mojè nadevane i mojà razgovorka, mola ti se, da me pazisc tazi nosc i zaman, i nai mlogo na smartin ces od sickite duscmane od mojata duscà, od se-

kako ʒlo, i nai mlogo od greh, i da mi si ʒaman na pomosc, da moxa da iʒvarsca na sickite raboti prisveta volia od tojat pridragi sin Jssukras, i da varvà ʒaman iʒ patekata od sparscne, toi da bada dostoin, da vida i da fala Gospodina Boga sas tebe doveka u Rai nebeski. Amen.

MOLITVA

na Svèti Joʒa ʒa dobrà smart.

O Sveti Joʒo, deto si iʒdahnal tojata duscà u prisveti raze od tojat dragi Jssus i od tojata sladka sgudeniza Blaxena Deviza Maria, mola ti se, da si moi pomoscnik vaʒ Gospodina Boga, nai mlogo na moi smartin ces, da moxa i as da iʒdahna mojata duscà u razete od Jssusa i od Blaxena Deviza Maria. Amen.

MOLITVA

na Svetzite.

O Svetzì Boxì, i nai mlogo ti paʒitel moi, Sveti N. faleti Gospodina Boga na

mesto mene, i peiti negova biʒkraina mila: moleti mu se, da me paʒi taʒi nosc i ʒaman od ʒlo, i da mi dadè pomosc, da mu verno sluguvam, i da umrà u negovata prisveta milos. Amen.

MOLITVA

na' Sveti Anghel Paʒitel.

Anghele Boxì, deto si moi Paʒitel od Boga naredèn, paʒi me taʒi nosc od sekakò ʒlò, i od sekakva giavlska iʒmama, da moxa da stana utre sas cisto sarze i telo, da slugavam pak na Gospodina Boga. Amen.

MOLITVA

ʒa umrelite.

O nai milostivi Jssuse! smiluai se ʒa oneʒi siromasi dusci, deto u plamazite ad purgatore teglat nai silni maki. Ti ʒarad teh si stanal Celek, i teglil nai gorciva smart. Ah, smiliuai se ʒa tehnoto jaktene, ʒa tehnite gorescti salzi, i ʒarad vrednostite od toite maki i bolevi

oprostì im pedepsata, deto ʒarad grehovete im se pade, i ʒavedì gi u mestoto od raʒgovorka, od mir, od svetlost, i od vecna slava. Amen. *Occe Nasc—Ʒdrava Mario.*

Kogato xa badisc legnal, kaxì.

Jssuse, Mario, Joʒo, u vascte raze pridavam sarze i duscà mojà. Amen. — Gospodine Boxe, dai mi pomosc, da xiveja dobrè, i dobrè da umrà. *Prikrasti se:* U Ime Otza, i Sina, i Duha Svetoga. Amen.

MOLITVI

DA SE KAʒOVAT NA VREMETO OD SVETA MISSA.

Moltiva napret Sveta Missa.

Gospodinę Boxe moi, kolko golema i tojata milos ʒa nas! Ni ti i sosovalò, toi pridragi sin Jssukras da se i pridal idnasc ʒarad nas na kras; oscti si iskal, da se pridadè kata den na toite sveti altari ʒa nascto vecno spasene: Mola ti se, mili

moi Basctà dai mi tojat prisveti pomosc, tei da sluscem taʒi Sveta Missa, katò kogà da sam na onui mesto, deto tojat sin, nasc spasitel Jssukras, vecertá napret negovata gorciva smart ia stori, naredi, i sas biʒkraina milos dadi na Ucenizitesi negovoto prisveto Telo i negovata prisveta Kraf pod prelikite od leb i od vino: illi katò kogà da sam na bardo Kalvario, i da vida Issukrasta na kras rasprèn, da vida negovoto cudno tarpene u tolkos silni maki i ostri bolevi, da vida, kakè umire ʒa nas hora grescnizi. – Pridavam ti, Boxe moi, taʒi sveta Missa ʒa slava od tojeto prisveto Ime, ʒa pomen od Issukrastovite maki i smart, ʒa ʒafalovane ʒarad sickoto dobrò, deto mi si storil od parviat ces od moi xivot du sigà, ʒa oprosctene od moite mlogo i golemi grehove: pridavam ti ja ʒa tojata sveta Cerkva, ʒa prisveti Otaz Papa, ʒa moi basctà i maika, ʒa moite rodnini, dostove i duscmane, i ʒa sickite verni Kristiane, ama nai mlogo ʒa onciʒi siromasi dusci, deto ʒapreni sedàt u plamazite od purgatore.

da vida Issukrasta na kras rasprèn, da vida negovoto cudno tarpene u tolkos silni maki i ostri bolevi, da vida, kakè umire ʒa nas hora grescnizi. – Pridavam ti, Boxe moi, taʒi sveta Missa ʒa slava od tojeto prisveto Ime, ʒa pomen od Issukrastovite maki i smart, ʒa ʒafalovane ʒarad sickoto dobrò, deto mi si storil od parviat ces od moi xivot du sigà, ʒa oprosctene od moite mlogo i golemi grehove: pridavam ti ja ʒa tojata sveta Cerkva, ʒa prisveti Otaz Papa, ʒa moi basctà i maika, ʒa moite rodnini, dostove i duscmane, i ʒa sickite verni Kristiane, ama nai mlogo ʒa oneʒi siromasi dusci, deto ʒapreni sedàt u plamazite od purgatore.

Kogà Misnik moli dolo napret Altare, kaxì.

Od dalbocinata od mojeto niscto vikam na tebe, svemoxni vecni Boxe! i mola ti se, da imasc mila ʒa mene. Sram me i ʒarad moite mlogo i tescki grehove, da iʒdigam occitesi na nebe. Ama ʒnaja, ci ti si biʒ krai dobàr ì milostiv, i nisctèsc smar-

tà od grescnikat, emì da se varni na tebe, i doveka da xivei. Ȥarad tui palin sas nadevane u tojata neiȥmerna Dobrinà mola ti se, da mi prostìsc moite grehove. Svidek mi i sas sickoto mojè sarze, ci sam ti grescil, Boxe moi i moi storitel, moi spasitel i mojè vecno Dobrò. Obricèm se, ci od sigà na tatak sctà da xiveja po dobrè, da ti verno sluguvam, i da se paȥa od sickite grehove, i nai mlogo od smartnite. Dai mi, Boxe, tojat prisveti pomosc.

Na Kirie.

Gospodine, smiluai se ȥa mene sporet tojata golema mila. Issukraste, deto ȥa mojeto vecno spasene si prolel tojata prisveta kraf, smiluai se ȥa mene. Gospodine, smiluai se ȥa mene.

Na Gloria.

Slava da è na Boga na nebeto i na ȥemeta; mir da è na hora, deto imat dobrà volia. Nia te falim, i blaxim, Gospodine

Boxe, klanim ti se, i ʒafalovami ti ʒarad tojata golema slava. Ti si storitel i saibia ob nebeto i od ʒemeta, i redìsc sickite raboti, deto si storil, sas biʒkraina mudrost i sas neiʒmerna dobrinà: ama sas nai milostivi occi gledasc nas hora, deto smi tojè cedà. – Fala da è na tebe, Issukraste, sin na vecni Otza. Ti da mu iʒpaʒisc, i da mu pridobrìsc sas tojat Basctà nebeski, dodè od nebe, ta stana Celek, i umrè na kras sas cudna milos ʒa nas grescnizi. Ʒafalovami ti sas sickoto sarze ʒarad tojata biʒkraina Dobrinà, i molim ti se, da mu ʒavedèsc idin den u Rai nebeski, deto zaruvasc sas Boga Otza i sas Duha sveti od veka do veka. Amen.

Na Kollekta.

Svemoxni vecni Boxe, ti ʒnasc nascta slabinà, i ci biʒ tebe nì moxim da storimi nikakvo dobrò, molim ti se, dai mu pomosc, da navivami na sickite duscmane od nascto spasene, da ti verno sluguvami na toʒi svet, i da kaʒandisovami vecna slava u Rai nebeski. Amen.



Na Epistola.

Gospodine Boxe moi, sas svè sarze verovam sickoto, deto sveta Cerkva Katolicianska me ucì; ʒasctò ti samzin si i ubadil na sveta Cerkva, deto si biʒ krai mudar, i na ubaxdene biʒ krai prav. U taʒi sveta Vera isctà sas tojat pomosc da xiveja, i da umrà.

U tebe, Boxe moi, tùrem sickoto mojè nadevane. Mlogo i golemi sè moite grehove; ama tojata mila i tojata dobrinà sè biʒ krai po golemi. Ʒarad taʒi tojà dobrinà i mila se nadevam, ci sctesc da mi oprostìsc moite grehove, i da mi dadesc tojat prisveti pomosc, da xiveja dobrè na toʒi svet; i da kaʒandisa vecin xivòt.

Koi ni bi te miloval, Boxe moi? Ti si biʒ krai golem, biʒ krai mudar, biʒ krai moxin, biʒ krai mil i dobàr, i ʒarad tui dostoin, da te milovam sas biʒkraina milos. Milovam te, Boxe moi, kolko moxa; milovam te, vecno mojè Dobrò, sas sickoto mojè sarze. Kogà xa doda, Boxe moi, vaʒ tebe, da te milovam, i da te fala doveka.

Na Vangelo.

Gospodine Jssukraste, ti samzin dodè od nebe, da mu utvorisc s' tojata gorciva smart nebeskite vratà, i da mu ucìsc patekata od Rai. Tojeto Sveto Vangelo mu abaxde sickoto, deto trebova da izvarscimi, da badim dostoini za vecna slava, i toite prisveti zapovedi ni sè macni. Ti varvà napret iz pateki tescki i tarnivi, i tei mu dadi sarze, da varvim sled tojat jurnek. Ah kolko pati ni sam trassil onezi sveti naûki, deto Sveto Vangelo mu dava! Oprostì, mili Jssuse, oprostì me. Od sigà na tatak isota da varvà sled tebe, i da si nosa onazi kras, deto ti mi davasc, tei da bada dostoin, da me poznaiesc na strascniat sadin den za toi Ucenìk.

Na Kredo.

As verovam u Boga Otza svemoxniat, deto i storil sickite raboti, i sickte gi redi s' biskraina mudrost i dobrinà.

As verovam u Issukrasta, sin na vecni Otza, deto od cudna milos za nas hora se

stori Celek; umrè na kras, vaȥkrasna od martvi, vaȥleȥi na nebe, i od tam xa dodi idin den da sadi xivi i martvi.

As verovam u Duha Sveti nasc Posvetitel, deto od Otza i od sina iȥleȥova. As verovam u idnà, Sveta, Katolicianska i Apostolska Cerkva, Oprosctene od grehovete, vaȥkrasnovane od teloto, i vecin xivot. Amen.

Daimi, Gospodine Boxe, tojat prisveti pomosc, da moxa da iȥvarsca sickoto, deto sveta vera mi ȥapovedova.

Na Offertorium.

Leb i vino sè tojè darbi, Boxe moi, deto ti mu davasc kataden: ȥafalòvam ti ȥarad teh sàs sickoto sarze. Ama tóȥi leb i tui vino, deto sè na tojat sveti Altar, sè naredeni ȥa duhovna hrana od nascte dusci, i sctat da se preubarnat u pravo Telo i u prava Kraf od tojat sin nasc Gospodin Issukras.

Preimei, svemoxni vecni Boxe, taȥi nai cista Ostia, deto nia tojè nidostoini slugi, ti pridavami ȥa nascte grehove i navredi

biʒ broi, i ʒa sickite, deto sè tuka ʒbrani, i ʒa sickite verni Kristiane xivi i umreli, da badi na nam i na teh ʒa spasene u vecin xivot. Amen.

Pridavami ti, Gospodine, i toʒi Kalesc od spasene, i molim ti se, da go preimesc ʒa spasene nasci i od sickiat svet. Amen.

Na Prefazio.

Na istina ti si dostoin, Gospodine Boxe, da ti dadem biʒkraina fala, slava i ʒafalovane. Ama as siromah ni sam kadar, da te fala dostoino, i vredno da ti ʒafalem. Ʒasctò koi sam as; i koi si ti? Ti si storitel od nebeto i od ʒemeta, i Saibia od sickite raboti, biʒ krai golem, biʒ krai mudar, biʒ krai moxin. I koi sam as? Idin siromah grescnik, deto ʒarad moite mlogo i golemi grehove ni sam dostoin da iʒdigam occitesi na nebe. Ama ʒnaja, mili Basctà, ci ti ni gledasc, koi sam as, i kolko sam kadar, emi gledasc idnò sarze, deto iscti da ti stani drago, i da te milova. Ʒarad tui, palin sas nadevane u tojata neiʒmerna dobrinà, xa peja i as sas nebesckite Duhove:

Sveti, Sveti, Sveti si, Gospodine Boxe od osckite. Palni sè nebeto i ʒemeta sas tojata slava. Fala na nascat spasitel, deto idi u Ime Boxì.

Sled Sanktus.

O nai milostivi Basctà nebeski, ʒarad Jssukrastovite maki i smart pokloneni ti se molim, da preimesc i da blagoslovisc teʒi nai cisti i sveti darbi, deto ti pridavami ʒa tojata Sveta Cerkva Katolicanska, da ja upazovasc, i redisc: i mir da i dàvasc po sickiat svet; i ʒa tojat sluga, nasc prisveti Otaz Papa N., i ʒa nascat Gospodin Biskup N., i ʒa sickite Kristiane, deto darxat Sveta Katolicanska, Apostolska Vera.

Molim ti se, Gospodine, i ʒa toite slugi i sluxkini, nasci basctì i maiki, rodnini, poʒnavnizi, dostove i duscmane, i ʒa sickite deto sè tuka ʒbrani. Dai na nas sicki tojat prisveti pomosc, va varvim ʒaman iʒ patekata od toite ʒapovedi, da se vardim od sekakav greh, i nai mlogo od grehat smartni, i da sluguvami sal na tebe, sal tebe da

trassim, sal tebe da milovami na toʒi, svet, tei da badìm dostoini, da te falim, i da te milovamì sas toite Anghele i svetzì do veka u Rai nebeski. Amen.

Na Iʒdiganeto od Sveta Ostia.

Klana ti se, o Boxe skrit pod teʒi preliki od leb! o prisveto xivo Telo od nasc Gospodin Jssukras, ʒarad grehovete od svetàt na kras ráspreno! O nai milostivi Jssukraste, u tebe verovam, u tebe se nadevam, tebe milovam sas sickoto mojè sarze, i pokajem se, ci tolkos pati sam te navredil. Imai mila ʒa mojata siromascka duscà.

Na Iʒdiganeto od Kalescat.

Klana ti se, o prisveta i prava Kraf, deto od Jssukrastovite rani ʒa spasene od svetàt si istekala. O nai milostivi Jssuse, pridai sigà zenata od tojata prisveta Kraf na vecni Otza ʒa oprosctene od moite tescki grehove, kaketo mu ja pridadi na Altar od krastat ʒa grehovete od sickiat svet.

Sled Iʒdiganeto.

O Jssuse moi nai dragi, ti na istina gorisc od milos ʒa nas, i tojà rados i taʒi, da sedisc mexdu nas hora. Ni ti i sosovalo, da si se pridal idnasc ʒarad nas na kras; oscti si iskal, da se pridadesc kata den na sveti Altari ʒa nasci vecno spasene: i sigà si na toʒi sveti Altar sas telo i sas kraf, sas duscà i sas Boxanstvo. Klana ti se, Boxe moi, sas pokloneno sarze, i ʒafalovam ti ʒarad tojata golema milos, deto imasc ʒa nas. Dai mi, Jssuse moi, i as da milovam tebe sas sickata duscà; ʒapali mojeto sarze, da gori od milos ʒa tebe, i da ni ugasni nikoga. Do sigà sam miloval svetovni raboti, i sam trassil nipatni radosti i grehovne veselbi: mola ti se, oprosti mi moite mlogo i golemi grehove, sas kojeto sam navredil tebe, moi spasitel i mojè vecno Dobrò. Svidek mi i sas sickoto mojè sarze, ci sam ti grescil, i obricem se, ci od sigà na tatak scta da se varda od greh, da ti verno sluguvam, i da milovam sal tebe, deto si biʒkraina i neiʒmerliva Dobrinà.

Mola ti se, Boxe moi mili, sas gorescto sarze i ʒa oneʒi dusci, deto u strascniat ogan ad purgatore teglat tolkos silni maki i ostri bolevi: i nai mlogo ti se mola ʒa duscite od moite rodnini i dostove, i ʒa oneʒi, deto sè nai siromasi, i nemat koi da ti se moli ʒa teh. Ʒaradovai gi, oprosti im pedepsata, deto im se pade, i preimei gi u mestoto od raʒgovorka, od svetlost, od mir, i od vecna slava. Amen.

Na Pater Noster.

Basctà Nasc; deto si na nebe. Posveteno da badi tojeto Ime. Da stigni tojeto Kralstvo. Da badi tojata Volia, kaketo na nebe, tei i na ʒemeta. Leb nasc katadenscin dai go nam dnes. I oprosti nam dalgi nasci, kaketo i nia prasctemi na dlaxnizi nasci i ni uvedi nas u nupast. Ama iʒbavei nas od ʒlò. Amen.

Na Agnus Dei.

Iagance Boxì, deto mahnovasc grehovete od svetàt, smiluai se ʒa nas.

Iagance Boxì, deto mahnovasc grehovete od svetàt, smiluai se ʒa nas.

Iagance Boxì, deto mahnovasc grehovete od svetàt, dai mu tojat mir.

Gospodine Jssukraste, nasc spasitel i saibia: deto sas tojata gorciva smart xivot si dal na svetàt, ucistì mu sas tui prisveto tojè Telo i Kraf od sickite nasci grehove, i od sekako ʒlo, i dai mu pomosc, da iʒvarscim ʒaman toite ʒapovedi, i da se ni oddelim nìkoga sas grescene od tebe, deto sas Boga Otza i sas Duha Sveti xivesc i zaruvasc od veka do veka. Amen.

Na Domine non sum dignus ricì.

Gospodine, ni sam dostoin, da fleʒisc u mojeto sarze, emi ricì sal idnà duma, i scte uʒdravi mojata duscà.

Gospodine, ni sam dostoin, da fleʒisc u mojeto sarze, emi ricì sal idnà duma, i scte uʒdravi mojata duscà.

Gospodine, ni sam dostoin, da fleʒis u mojeto sarze, emi ricì sal idnà duma, i scte uʒdravi mojata duscà.

Gospodine Boxe moi, na mene, deto od greh ni sam cist, ni se pade, da doda na tojata tarpeʒa, i da jam toʒi leb Anghelski i nebeski. Ama mola ti se, Jssuse moi, da dodisc barem na duhovin hesap u mojeto siromascko sarze, sanki da mi dadesc tojata prisveta milos i toite nebeski darbi. Ah! ʒasctò sam trassil as du sigà raʒgovorka vaʒ horata, kato sal ti, pridagi Jssuse, moxisc da raʒgovaresc mojeto sarze? ʒasctò sam trassil svetovni radosti i veselbi, katò sal ti, iʒvir od sekakva prava rados, moxisc da nasitisc mojata duscà? Dai, Jssuse mili, dai mi pomosc, od sigà na tatak da trassa sal tebe, sal tebe da ubicem, ʒa tebe da xiveja, i ʒa tebe da umrà.

Duscà Jssukrastova, posveti me.
Telo Jssukrastovo, spasi me.
Kraf Jssukrastova, napoji me.
Udà od Jussuk, gredi, umivai me.
Maki Jssukrastovi, kovèt dai ti mi.
O Jssuse dobar, posluscei me.
U toìte rani iskrii me.
Ni dai da se oddelà ob tebe.
Od pakalskiat duscmanin paʒi me.

Na ces od mojata smart vikai me.
I ʒapovedai, da doda vaʒ tebe.
Da te fala s' toite svetzì do veka. Amen.

Na Kollekta.

Nai milostivi Gospodine Jssukraste, detò si rekal u tojeto sveto Vanghelo: Moleti se, i imascteti, ʒarad taʒi sveta Missa nia pokloneni ti se molim, da dadesc svetlost na nascat um, da poʒnajemi tojata sveta Volia, i kovèt, da ja iʒvarscim ʒamàn. Amen.

Na Blagoslov od Misnikat.

Da mu blagoslovi Gospodin Bog svemoxniat, Otaz, Sin, i Duh Sveti. O Jssuse nai milostivi, dai mu tojat sveti Duh, da dadè svètlost na nascat um, da ucisti nascto sarze, ogan od milos u nei da ʒapali, i da mu napalni sas nègovite sveti darbi. Amen.

Kogà Misnik ceti krainoto Vanghelo.

Gospodine Jssukraste, deto si ʒapovedoval na toite Apostole, da idat po sickiat svet,

i da prikaʒovat sveto Vanghelo, molim ti se, dai na tojata sveta Cerkva na sekoi vreme vredni Naucitele. Dai svetlost na Krivovernizite, sickite da poʒnajat tebe, deto si vecin sin na vecni Otza, i deto ʒarad nas si stanal Celek; i sickite da verovat u idnà sveta Katolicanska i Apostolska Rimska Cerkva. Dai na grescnizite, da se varnat na tebe, i do veka da xivejat: na dobrite dai, da ti ʒaman verno sluguvat: na vernite Kristiane umreli dai vecin mir i vecna slava. Amen.

MOLITVI

NAPRET SVETI ISPOVED

Ʒafalovane.

Golemi Boxe! Boxe sveti! Boxe vecni! Boxe strascni! napret kogò od strah triperat sickite, deto sè u na nebe, na toʒi svet i u pakal, kakò da misla sigà, i kakò da prava as, deto sam doscel, da ispovedam napret tojeto prisveto lizi sickite mojè

loscini, sas kojeto sam navredil tojata vecna i bizkraina Dobrinà i Pravdina?

Mlogo i gołemi sè moite grehove, i znaja, ci ni sam dostoin da mi gi oprostisc, i da imasc mila za mene. Zasctò kolko pati ti mi dadi oprosctene, Boxe moi mili! i kolko pati sam se obrekal, da ti ni gresca veki, i da ti verno sluguvam? Ama ni sam se darxàl na hortà, pak sam ti grescil, i mlogo sam ti grescil, i sram mei da izdigna occitesi na tebe. Ama trebova li da zaguba sekako nadevane? Ah! znaja, Boxe moi, nai milostiv Basctà, znaja ci tojata dobrinà i biz krai, i biz mera tojata mila: znaja, ci nisctèsc smartà od grescnikat, emi da se ubarni, i da xivei. Poznavam tui u mene, deto ni sam dostoin da me derxi zemeta. Zasctò makar da sam biz sram grescil napret toite occi, pak ni si sctel da me farlisc u vecni maki, emi sas cudna milos mi si dał vreme za pokora: i kogato kato idnà zagubena ovzà bexah od tebe, ti si me trassil sas golema grixa; i sigà me vikasc, da se varna, i si gotov, da me prigarnisc katò nai milostiv Basctà.

Ah! Gospodine, kakò da ti povarna ʒa tolkos golèma milos, deto imasc ʒa mene nidostoin grescnik. Prostrèn napret tojeto lizi klana ti se, Boxe moi, i sas pokloneno sarze ti ʒafalovam, kolko moxa, ʒarad sickoto dobrò, deto mi si storil. I katò ʒnaja, ci mojeto ʒafalovane i mlogo slabo i nivredno, pridavam ti sickata fala i ʒafalovane, deto ti davat Anghelete i Svetzite, i nai mlogo Blaxena Deviza Maria u Rai nebeski: tia da te falat, Boxe moi, ci me si cekal tolkos vreme, da se varna na tebe, i da prava pokora.

Vera, Nadevane, i Milos.

Svemoxni, vecni Boxe! deto nisctèsc smartà od grescnikat, emi da se ubarni, i da xivei, etto me napret tojeto prisveto lizi. As verovam, Boxe moi, ci ti si gotov, da oprostisc na grescnikat deto sas svè sarze se pokajova, sickite negovi grehove, i da mu dadèsc tojata prisveta milos.

Gospodine Boxe, ʒasctoto ti si svemoxin, i biʒ krai dobar, jako se nadevam,

ci sctesc ȥarad Jssukrastovite maki i smart da mi oprostisc sas sveti Sakrament od Ispoved sickite mojè grehove, i da mi dadèsc tojata prisveta milos.

Du sigà sam te miloval mlogo slabo, Boxe moi; ama od sigà na tatak iscta sas tojat pomosc da te milovam sas svè sarze. Milovam te, Boxe moi i mojè vecno Dobrò, milovam te sas sickoto mojè sarze, milovam te varhu sekakva rabota.—Sas taȥi Vera, Nadevane, i Milos iscta da ubada sickite mojè grehove na Ispovednikat toi Namestnik, da dubia oprosctene, da se ucisti mojata duscà, i draga da stani napret toite occi.

Molitva ȥa svetlost.

Ilà, Duhe Sveti, u mojeto sarze. Mola ti se ȥarad Jssukrastovite maki i smart, dai svetlost na mojat pamet, da moxa da poȥnajem sickite grehove, deto sam storil. Zapali u mojeto sarze ogane od tojata milos, da se pokaja sas svè sarze, oprosctene da dubia.

Poismisli sigà kakò si grescil na Gospodina Boga sas mislene, dumane i pravene od setniat Ispoved na sam: pokai se, i rici:

Smiluai se, Gospodine, smiluai se. — Jssuse, sin na Blaxena Deviza Maria, smiluai se. — Jssuse, deto ʒa mene si umrel, smiluai se ʒa mene. — Ah, kakò sam storil as cervei od ʒemeta srescte tojeto velicanstvo! — Grescil sam, ah! sam grescil, ʒlo sam storil napret tebe, vecni Boxe! — Boxe moi, navredil sam toite prisveti occi, deto na sekoi mesto vidat sickite, i nai skriti misleni od nascto sarze. Navredil sam tebe, deto si saibia od xivot i od smart, i moxisc kata ces, da urbanisc tui mojè telo u prah, i duscata da odsadisc na vecni maki. Sam navredil tebe, i mlogo pati sam te navredil: i ʒarad kakò? ʒarad idnà kassa radost, ʒarad idnò niseto.

Kogato promislovam, kakò sam storil, tripera, i ni smeja da iʒdigna occitesi na nebe. Pak ni ʒagubem nadevane, ʒasctò ti samzin, Boxe moi, si rekal iʒ ustata od Prorokat: « Akò grescnik pravi pokora ʒa » negovite grehove, as scta da ʒabrava ne-

» govite opacini. » O golemo cudo od tojata mila!

Ah, da moxa as da se pokaja tolkos dostoino od moite grehove, kolko nidostoino te navredih! Ti ʒnasc, Boxe moi, ti vidisc mojeto sarze, i mojata gorescta volia. Ti ʒnasc, ci as u sebesi nemam sila da se vredno pokaja: ʒarad tui ti se mola, milostivi moi spasitel, idnicko nadevane na celesckite slabosti, dai mi tojat prisveti pomosc, da se pokaja sas siokoto sarze. Dai mi sal idnà kapka od oneʒi golemi xalosti, deto si teglil u gradina Getsemani ʒa mene, da moxa da placa moite grehove, i da ni ʒastana nikoga da gi placa sas nai gorescti salzi.

Pokajane.

Etto me, Boxe pravi, i Boxe milostivi! etto me sas svè sarze prostrèn napret tojeto prisveto lizi. — As sam onzi siromah grescnik, deto tolkos pati te navredih. — Moi Basctà nebeski, as sam grescil napret tebe, i ni sam dostonin da se ʒovà tojè cedo. Ti od niscto me stori, i du sigà xiv me darxisc; ti mi dadi sveta vera, biʒ kojà ni

moxi nikoi da si ispasi duscata, i kazandisa Rai nebeski. – Ti, nai mili Jssukraste, za mene stana Celek, i umrè na kras sas nai silni maki, da me ispazisc od vecna smart. – Ti, Duhe Sveti, me posveti u sveto Krasctene, i mi dadi darbi biz broi. – Prisveto Troistvo, nai milostivi Boxe, ni zaminà idin ces bilè, da ni sam prejal dobrò od tebe. Ama as nidostoin grescnik ni sam sctel da poznajem tolkos milos, deto si imal za mene, i na mesto da ti zafala, sam te navredil kataden; na mesto da milovam tebe, vecno i bizkraino Dobrò, sam miloval svetovni raboti, i sam trassil nipatni radosti i grehovni vesebli. Ah! sam navredil tebe, Boxe moi i moi storitel, moi spasitel i moi Saibia; sam navredil tebe, deto xa me sadisc idin den; tebe, deto si bizkraina Dobrinà, i dostoin da te milovami sas bizkraina milos. – Kolko mi i svidek, kolko mi i xalno, ci sam ti grescil! Pokajem se, Boxe moi, sas sickoto mojè sarze; zasctò zarad moite grehove sam zagubil Rai nebeski, i padet mi se vecni maki u pakal: ama nai mlogo se pokajem,

ʓasctò sam grescil na tebe, Boxe moi, deto si vecna i biʓkraina Dobrinà, deto as milovam sas svè sarze. Obricem se, ci od sigà na tatak sas tojat pomosc scta da se varda od sickite grehove. Dai, mili Boxe, da iʓvarsca deto sam se obrekal.

Kogà vremeto i bliʓo, da se ispovedasc, kaxì.

Xa stana, i xa ida vaʓ mojat Basctà nebeski, i xa mu kaxa sas salzi na occite: Basctà moi mili, grescil sam! ama nisctà da se srama da ubada napret tojat Namestnik sickite mojè grehove, deto ni sam se sramil napret toite occi da gi stora. — Gospodine Jssukraste, dai svetlost na mojat pamet, da poʓnavam sickite mojè kabahate: dai mi ʓdravo pokajane, da gi placa sas sickoto sarze: dai kovet na moi jeʓik, da gi ubada sickite, kaketo gi storih napret tebe.

Blaxena Divoika, maika na Jssusa, nadevane od grehovitete, badi mi sigà na pomosc. Ubarni kantù mene oneʓi tojè milostivi occi, i iʓdobrì me sas tojat sin.

Sveti Anghel moi Paȥitel, deto si martur od sickite mojè neiȥbroilivi grehove, badì sigà moi pomoscnik. Sickiti Svetzì, i nai mlogo via, sveti pokornizi, pomogneti mi sas vascte molitvi, da ubada sas pokajano sarze mòite grehove na duhovniat Sudnik, da dubia oprosctene.

Boxe moi, deto si dobar biȥ krai, i mil biȥ mera; milovam te sas sickoto mojè sarze. Svidek mi i i xalno, ci sam navredil sas moite grehove tojata biȥkraina Dobrinà. Ah nìscta veki da ti gresca! Imai mila ȥa mojata sirmascka duscà.

MOLITVA

Sled Sveti Ispoved.

Falì, duscà mojà, Gospodina Boga, i sickoto, deto i u mene, da fali negovoto sveto Ime.

Falì, duscà mojà, Gospodina Boga, ni dei ȥabrave sickoto dobrò, deto ti i storil.

Toi ima mila ȥa sickite tojè krivdini; iȥdraveva sickite tojè slabosti.

O nai milostivi Boxe, as sam onaʒi ovzà ʒagubena, as sam onzi rassipnik sin, deto bexa od tebe, Basctà nai dobar i mili, ta varvà iʒ patekata od loscite tabiate. As sam onzi grescnik niraʒbran, deto ostavi tebe, Iʒvir od udà xiva, ta si kopà gierane od telesni radosti, deto ni moxat da nasitat celesckoto sarze. As sam te navredil, Boxe moi, sas moite grehove, ah! sas mlogo i sas golemi grehove. – Ama ti, nai mili Boxe, deto ʒarad tojata biʒkraina Dobrinà imasc mila ʒa grescnikat, ni si mi storil sporet moite grehove, nito sporet moite loscini si mi varnal: emi katò dobar Pastir si trassil ʒagubenata ovzà; i kaketo basctà ima mila ʒa sinasi, tei ti si imal mila ʒa mene. Fala te, Gospodine, i ʒafalovam ti sas pokloneno sarze ʒarad onaʒi golema mila, deto si imal toʒi den ʒa mene, ci mi si dal tojat prisveti pomosc da poʒnavam moite grehove, da gi ispovedovam sas pokajeno sarze, i da dubia oprosctene i tojata prisveta milos.

O nai mili Jssuse, pak se pokajovam, ci tolkos pati sam navredil tojata biʒkraina

Dobrinà; pak se obricem, ci od sigà na tatak scta da se varda od sickite grehove. Ama poznavam mojata slabina, i moite losci tabiate. Kolko pati sam se obrekal da ti ni gresca veki, i kolko pati ni sam se darxal na hortà! Zarad tui, Jssuse milostiv, ti se mola sas nai pokloneno sarze, dai svetlost na mojat um, i redi mojeto sarze, da ni prava, i da ni misla veki niscto, deto ni è drago na tebe: vardi me zaman od sekakav greh, i drasc me, dor xa bada xiv, u tojata prisveta milos, da se ni oddelà veki od tebe nikoga. Amen.

MOLITVI

Da se kazovat napret da se zeme sveto Pricestene.

O cudesà od tojata milos, nai milostivi Gospodine Jssukraste! ni ti i sosovalo, za spasene od mojata duscà da pridadesc tojeto prisveto Telo na nai silni maki, da prolejesc tojata bizzena kraf, i da teglisc nai gorciva smart nà kras: oscti si iskal da ostavisc tui tojè prisveto Telo i kraf za

pomen od toite maki i smart, i ʒa mojà hrana i lek. Od dalbocinata od mojeto sarze ti ʒafalovam ʒarad tui·cùdo od cudesà, sanki ci ti isctisc, da me pogledinsc, i da sedisc u mojeto sarze, da nahranisc, da nasitisc, i da posvetisc mojata duscà. Kogato tojata prisveta maika utidi da pogledni sveta Liʒabeta, tà od golemo cudo rece: Od dè mi i tui, da dodi maika od mojat Gospodin Bog vaʒ mene? Kakò da kaxa as, katò ti, Boxe moi i Saibia od sickiat svet, isctisc da dodisc vaʒ mene sirmah?

Ʒasctò koi si ti, i koi sam as? Ti si storitel i Zar od nebetò i od ʒemeta, i sickite Anghele i Svetzì se klanat na tojeto biʒkraino Velicanstvo: as sam idin sirmah celek, idin cervei od ʒemeta. Ti si Bog svemoxin: as sam praf i pel, i idnò niscto. Ti si strascin Sudnik, deto sctesc da me sadisc idìn den ʒarad sickite mojè raboti, i ʒarad dnescnoto ʒemene od toʒi sveti Sàkrament: as sam idìn sirmah grehovit, i kogà xa imam da ti dam giovap od moi xivot, od strah xa istinna. Ti si biʒ krai moxin, biʒ krai mudar, biʒ krai cist; as

sam idin sirmah, deto ni moxi niscto, ni ʒnai niscto, nema niscto, i ʒarad moite mlogo i golemi grehove ni sam dostoin da iʒleʒa napret tojeto lizi. Ah! Boxe moi, od dè mi i tui da dodisc ti vaʒ mene? ti da uleʒisc u mojeto nivredno sarze?

O golemi, svemoxni, i strascni Boxe! sickite raboti, deto si storil, sickite Anghele, teʒi nai cisti Duhove, napret tebe ni sè niscto.

I kakè da smeja as sirmah grehovit, as deto sam pepel i praf, i ʒarad moite neiʒbroilivi grehove ni sam dostoin da iʒdigam occitesi na nebeto, i da stoja napret tebe, kakè da smeja as da dublixa du tojata tarpeʒa, i da jam toʒi leb Anghelski i nebeski, i da ʒema tebe, Boxe moi, u mojeto sarze? – Ama ti, Jssuse mili, si samzin me vikasc, da te ʒema; ti samzin si rekal u tojeto sveto Vanghelo: « Ilati vaʒ mene » sickite, deto sti nivolni, i natovarini, i » as scta da u nasita .... Lebat, deto as xa » dam, i mojè Telo.... Koito jade mojeto » Telo, i pii mojata kraf, u mene ostano- » va; i as u nego. » Teʒi tojè Boxì dumi,

Jssuse moi, kolko sè sladki, i kolko golema razgovorka mi davat! Zarad tui, strascliv zarad moite golemi grehove, ama palin sas nadevene u tojata bizkraina mila i neizmerliva Dobrinà, xa doda na tojata tarpeza, da te zema u mojeto sirmascko sarze, da dubia kovèt, od sigà na tatak da xiveja sal za tebe, i od tebe da se ni oddelà veki nikoga.

Vera.

As verovam, Gospodine Jssukraste, ci ti si na isti na u tozi sveti Sakrament pod prelikite od leb prav Bog i prav Celek. Verovam, ci na cudin hesap tuka i tojeto prisveto, xivo i slavno Telo, deto i na desna od Boga Otza svemoxniat. Tuka i sigà onazi tojà bizzena kraf, deto si za mene na kras prolel. Tuka i tojata prisveta Duscà, palna sas mudrost, i sas Boxì znajene. Tuka i iskrito tojeto Boxanstuo. As verovam tezi raboti nai jako, Boxe moi, i po jako gi verovam, kato kogà da sam gi videl sas moite telesni occi, zasctò ti sam-

zin si mu ucil, deto si biʒ krai mudar, i na ubaxdene biʒ krai prav.

Nadevane.

O nai sladak Jssuse, svemoxin i nai milostiv moi Pomoscnik! sickotosi nadevane turem u tebe, u tojata neiʒmerliva Dobrinà i mila, i u vrednostite od tojata prisveta Kraf. Gledei sas milostivi occi tojata sluga, smiluai se ʒa mene, i dai, da imam del na toite nebeski darbi. Ti si mojà jakost, ti si moi pomosc, ti si mojà raʒgovorka, ti si mojè nadevane. Ʒasctò ako od tebe sè golemi darbi prejali oneʒi, deto u tehnata kascta te prebraha, kolko po golemi darbi moxat da se nadevat, da im dadesc, oneʒi, deto te vredno ʒemet u sveto Pricestene? Ʒasctò ti si mu ostavil toʒi sveti Sakrament kato idin Iʒvir od sekakav pomosc, i od sekakvi Boxì darbi. Ʒarad tui u tebe se nadevam, ci kogà xa uleʒisc u mojeto sarze, sctesc da zerisc moite rani, da dadesc svetlost na mojat um, jakost na mojeto sarze, i sickoto, deto i potrebno ʒa spasene od mojata duscà, i nai setne vecna

slava u Rai nebescki: ʒasctò ti samzin si se obrckal i dumal: « as sam xiv leb, deto » sam sleʒil od nebe. Koito jade od toʒi » leb, scte da xivei doveka. »

Milos i Pokajane.

Golema i cudna milos si imal ʒa nas, Gospodine Jssukraste, kogà si iskal da stanisc Celek ʒarad nas: ama po golema i po cudna milos si imal, kogà si sctel da mu ostavisc tojeto Telo, i tojata kraf ʒa nasca duhovna hrana. Ʒasctò kogà si stanal Celek, ti sì ʒel nascto telo i nascta duscà: ama u toʒi sveti Sakrament ti na nam davasc ni sal tojeto Telo i tojata Duscà, emi i tojeto Boxanstuo; davasc mu sickoto, deto imasc; i makar da si svemoxin, i biʒ krai mudar i bogat, pomlogo ni moxisc, nito ʒnasc, nito imasc da mu davasc. O neiʒmerliva milos! o milos biʒkraina! o cudo od milos!

Koi ni bi te miloval, pridagi Jssuse?

Na istina koito ni milova tebe, ima idnò sarze od kamak po jako. Ah! da moxa as

da te milovam, kaketo te milovasci tojata prisveta maika, kogato ti sleʒi od nebe, ta stana Celek u neinoto nai cisto Telo, ja kogato tà te ʒemesci u sveto Pricestene. Ah! da moxa as da te milovam kata ces sas po gorescta milos, Boxe moi, deto od milos ʒa mene hranisc mojata gladna duscà sas tojeto prisveto Telo; i ja napojevasc sas tojata biʒzena kraf, tei da me preubarnisc u tebe, da stana as idnò sas tebe – Milovam te, Boxe moi, milovam te sas sickoto mojè sarze, i sas sickata duscà; milovam te, o idnicka mojà raʒgovorka, i vecno mojè Dobrò; milovam te, ʒasctò ti si dostoin ʒa sickata milos. Ah kolko mi i xalnò, ci ni sam te ʒaman miloval! Kolko mi i svidek, ci tolkos pati i sas tolkos tescki grehove sam navredil tojata biʒkraina Dobrinà! Oprosti mi, Jssuse moi, oprosti mi moite grehove, i dai, da mi ni badi tojeto prisveto Telo i kraf, deto xa ʒema, ʒa odsane, ʒa proklestuo, i ʒa vecna smart, ami da mi badi ʒa blogoslòv, ʒa spasene i ʒa vecni xivot.

Nadevam se, da mi si oprostil moite grehove u Sveti Ispoved: ama ʒnaja, ci

oscti ni sam cist ʒa dosta, da ʒema tebe, nai cisto Jagance. Ʒarad tui poklonèn ti se mola, Jssuse moi, ti samzin da si nagotvisc idnò mestò dostoino i vredno u mojeto sarze. O moi mil Spasitel! sas tojata prisveta kraf, deto si ʒa mene prolel, umii ne oscti od moite krivdini, i od moite mlogo grehove ucisti me. Stori u mene idnò sarze novo, i posveti i sas tojat sveti blagoslòv, da te ʒema toʒi den sas duscà cista, xadna i gorescta ʒa tebe, ʒa pomen od tojata milos, od toite golemi maki i smart, i ʒa mojeto vecno spasene.

Kogà nabliʒova vremeto da se pricestisc, kaxì:

O Jssuse moi! moi nai sladak Jssuse! ti na istina gorìsc od milos ʒa cilesckoto sarze. Ti isctisc da dodisc vaʒ mene sirmah grehovit, i da uleʒisc u mojeto sarze, da me napalnisc sas toite nebeski darbi. Ilà, o milos od mojeto sarze; dai da gorà od milos ʒa tebe. Ilà, Jagance Boxì! Telo prisveto! biʒzena kraf od mojat Spasitel! ilà,

i nahranì mojata duscà, deto ʒa tebe, Jssuse, xaduva, katò rogac ʒa udà. Na tebe jakti mojeto sarze, o moi xivòt, mojà raʒgovorka, i idnicko mojè Dobrò. Ilà, ni dei se mai, Jssuse moi pridragi! i katò ni sam dostoin da te ʒema, ti deto si svemoxin i biʒ krai milostiv, ricì sal idnà duma, i toʒi ces cista xa badi mojata duscà. Ilà u mojeto sarze, i sedi u nei sas tojata prisveta milos, dor xa bada xiv.

Prisveta Devoika, Issusova maika, etto ci as xa doda, da ʒema tojat pridragi sin. Iscta da go ʒema od toite prisveti raze. Mola ti se, dai mi go, kaketo go dadi na pastirete i na trite Zarie: ricì mu, ci as sam tojà sluga, ʒasctò togas po drago scte da mu badi da uleʒi u mojeto sarze. — Sickite nebeski Duhove! Sveti Anghel moi paʒitel! mola u se as sirmah, da nagotviti u mene idnò dostoino mesto ʒa vasc i moi Gospodar, da moxa da go preimem vredno, i sas cisto sarze.

Kogà Misnik soci sveta Ostia na koreta, rici:

Jagance Boxì, deto mahnovasc grehovete od svetàt, oprostì me – poslucei me – smiluai se ʒa mene.

Gospodine, ni sam dostoin, da uleʒisc u mojeto sarze; emi ricì sal idnà duma, i scte uʒdravi mojata duscà.

Gospodine, ni sam dostoin da uleʒisc u mojeto sarze, emi ricì sal idnà duma, i scte uʒdravi mojata duscà.

Gospodine, ni sam dostoin, da uleʒisc u mojeto sarze; emi ricì sal idnà duma, i scte uʒdravi mojata duscà.

Kogà ʒemesc sveta Ostia, ricì u sarze:

Teloto od nasc Gospodin Jssukras da upaʒi mojata duscà u vecin xivot. Amen.

MOLITVI

Da se kazovat, kogà si zel sveto Pricestene.

O sveti zafet, u kogoto se zeme Jssukras, negovite maki se pomenuvat, duscata se napalnova sas milos Boxà, i dava mu se pei od veona slava. Jssukras samzin i rekal: « Koito jade mojeto Telo, i pii mojata kraf, » ima vecin xivòt, i as scta da go sabuda » na setniat den. »

Duscà Jssukrastova, posveti me.
Telo Jssukrastovo, ispazi me.
Kraf Jssukrastova, napoji me.
Udà od Jssukrastovite gredi, umivai me.
Maki Jssukrastovi, kovet daiti mi.
O Jssuse dobàr, posluscei me.
U toite rani iskrii me.
Ni dai, da se oddelà od tebe.
Od pakalskiat duscmanin pazi me.
Na ces od mojata smart vikai me.
I zapovedai, da doda vaz tebe.
Da te fala sas toite svetzì doveka.
Amen.

*

Dobrè doscel, Jssuse moi prisladki! nai ubicen gost od mojata duscà.

Dobrè doscel, Jssuse moi, sladost od mojeto sarze, zena od mojeto spasene, idnicko mojè nadevane, Gospodine moi i Boxe moi!

Gospodine Boxe moi! o zar od slava i od neizmerlivo Velicanstvo! na istina biz mera i tazi tojà milos, da dodisc vaz idin cervei od zemeta, i deto i po cudno, vaz idìu nidostoin grescnik, katò mene.

Prostrèn napret tojeto prisveto Lizi sas pokl'oneno sarze ti se klana, Jssuse moi, i moi Spasitel! Klana ti se, Boxe moi, i vecno mojè Dobrò! Prisveta Devoika, maika na Jssusa, i sickite nebeski Duhove i Svetzì, mola u se, klańeti se via na mesto mene na Jssusa. Na tebe, Jssuse, da se klanat sickite hora od Istoka do Zapada, u tebe da verovat, i da falat tojeto prisveto Ime.

O kolko sam cestit! namerih, deto go ubice mojata duscà; etto imam, za kogoto sam xaduval! Imam tebe, moi Spasitel! Imam tojata prisveta duscà, deto scte da posvetì mojata duscà. Imam tojeto na cisto Telo, deto od sekakva grehovna nicistina

scte da ucisti mojeto telo. Imam tojata biȥ-ȥena kraf, deto ȥa mojeto spąsene si prolel, i deto scte da me umii od sekakav smrad od greh. Imam tebe, Jssuse, deto si prav Bog i prav Celek naidno. Na istina mojeto sarze stana idnà Cerkua od Gospodina Boga, idnà kascta od prisveto Troistuo.

Verovam nai jako, ci ti, Jssuse, si sigà u mene, i as u tebe; ȥasctò ti, deto si na ubaxdene biȥ krai prav, samzin si rekal u Sveto Vanghelo: « Koito jadè mojeto Telo, » i pie mojata kraf, u mene ostanova, i » as u nego. » O dumi nai sladki! ti u mene, nai dragi Jssuse! i as u tebe! Kolko golema, kolko cudna i taȥi tojà milos! Ti deto si svemoxin Bog i Saibia od sickite raboti, si u mene, deto sam pepel i praf, i idin sirmàh grehovit, i as sam u tebe. O cudo od milos! I kakè da te ni milovam as, Boxe moi? kakè da te ni milovam sas sickata duscà? Ah milovam te, nai dragi Jssuse! milovam te sas sickoto mojè sarze. Od sigà na tatak iscta da milovam sal tebe, idnicka mojà milos! sal tebe, idnicko mojè Dobrò – sal tebe, sarze od mojeto sarze – sal

tebe, biz krai golema mojà hazna. – Mola ti se, dai, da useti mojeto sarze, ci ti si u mene, i da ukusi mojata dusca, kolko ti si sladak, Gospodine, tei da se oddeli od sickite telesni sladosti, i svetovni razgovorki, i da trassi sal tebe, i sal tebe da ubice.

Zafalovane.

Gospodine Boxe, kakò i celek, da go pogledesc? O cudo od milos, ci ti, Zar od nebeto, i od zemeta, tozi den si sctel da flezisc u mojeto sirmascko sarze, da me nahranisc sas tojeto prisveto Telo; i da me napojesc sas tojata prisveta kraf! Kakò da ti povarna, Boxe moi, za tolkos golema milos? Kakè da ti zafala vredno i dostoino? Zar David, tojà verna sluga, niznajesci, kakè da ti vredno zafal i zarad sickoto dobrò, deto ti mu be sci storil, i sè dumasci tezi hortì: « Kakò da povarna as na Gospo- » dina Boga zarad sickoto dobrò, deto mi » i storil? » Ako tozi golem svetez niznajesci, kakè da ti vredno zafali, kakò da ti povarna as sirmàh za tui dobrò, deto mi

si storil to*z*i den, i deto i bi*z* krai po golemo od sickoto dobrò, deto si storil na zar David?—Ama ti, milostivi Boxe, ti *z*nasc mojata slabina, ti *z*nasc mojata sirmascia; i katò as ni sam kadar da ti *z*afala vredno *z*aràd bi*z*kraino dobrò, deto mi si storil to*z*i den, *z*aràd tui ti pridavam sickata fala i sickoto *z*afalovane, deto ti davat; i doveka xa davat sickite Anghele, i Svetzì u Rai nebeski, i deto ti davat sickite hora, deto sè na to*z*i svet. Mola ti se, Gospodine, preimei tehnoto *z*afalovane od moite raze, katò kogà da sam i dal as samzin.

Pridavane od sebesi na Boga.

Ti nai dragi Jssuse, se dadi to*z*i den na mene, pade se, da se dam i as na tebe: i katò ti se dadi sas svem na mene, pade se, da se dam i as sas svem na tebe. Pridavam ti se sas telo i sas duscà, sas sickoto deto sam, i deto imam. Ta*z*i i mojà nai gorescta volia, Jssuse moi, od sigà na tatak da bada sas svem toi, tei da sè i*z*varscat u mene one*z*i tojè sveti dumi: « Koito

» me jadè, sctè da xivci ʒarad mene. » I katò ti isctisc od mene mojeto sarze, kaketo dumasc u sveto Pismò: « Sinko, dai mi tojeto » sarze, » mola ti se, primei od moite raze toʒi slab dar. Etto pridavam ti idnò sarze pokloneno, idnò sarze pokajéno, ʒasctò tolkos pati ti i grescilo; i pridavam ti i sas sickotó, deto imam, da ubicem sal tebe, sal tebe da trassa, sal tebe da misla, sal tebe da fala, kogà mi davasc imostuo, i ʒdrave, i ʒarad tebe da tegla sirmasclak, boles i drugi takuiʒi raboti, sas tarpescto sarze; sas idnà duma: ʒa tebe da xiveja, i ʒa tebe da umrà. Primei, Jssuse moi, toʒi manik dar, deto as sirmah ti pridavam.

MOLITVA

Gospodine Jssukraste, Iʒvìr od se kako dobrò, katò si sctel da fleʒis toʒi den u mojeto sarze, se nadevam, ci sctesc da posluscesc mojata poklonena molitva. Ti si moi zar; ni dei ʒabrave sirmasciata od tojata sluga. Ti si moi hekimen; iszerì sickite bolesti i slabosti od mojata duscà. Ti si moi sudnik; smiluai se ʒa mene; i kogà

xa imam da iʒleʒa napret tebe da me sadisc, turni tojata kras, toite maki i smart mexdu tojat sad i mojata duscà. Ti si moi Pomoscnik; podai mi tojata prisveta desna, i akò oscti se digni srescte mene svetàt, teloto, giavlat i sickiat pakal, nisctè da se boji mojata duscà, ʒasctò ti si sas mene. Ti si moi spasitel, ispaʒi me od razete od pakalskiat duscmanin, nai mlogo na vremeto od smart, deto i dnès moxi da me stigni. Ti si moi Gospodìn Bog; dai mi vera xiva, nadevane jako, i milos gorescta.— Dai mi, Boxe milostiv, da poʒnavam kolko sè praʒni sickite raboti od toʒi svet, kolko golemo ʒlo i grehat, kolko zena ima celesckata duscà i tojata prisveta milos. Dai mi kovèt, da tegla sekako ʒlo, deto moxi da mi se dokare na toʒi xivòt, sas tarpescto sarze ʒarad tebe, i ʒa oprosctene od moite, grehove, i da navia ʒaman na sickite duscmane od mojata duscà.

Mola ti se, dragi moi Spasitel! i ʒa moite roditele, rodnini, dostove i duscmane; sekomu dai oneʒi darbi, deto mu sè potrebni, da ti verno sluguva, i da dubii

vecno spasene. – Pogledni sas milostivi occi sveta Cerkua Katolicanska, tojà sgudeniza i nasca maika, utarvei ja od duscmanete, i mir dai i od sekoi stranà. Na dobrì Kristiane dai pomosc, da pravat dobrò, dordè xa badat xivi, i na grehovite, da se varnat na tebe, i doveka da xivejat. – Mola ti se i ʒa poganete, ʒa nivernizite, i ʒa polovernizite, i ʒa sickite, deto od sveta Cerkua sè oddeleni; dai im svetlost od sveta Vera, biʒ koja nikoi ni moi da si ispaʒi duscata. – Amà sas nai goresсto sarze ti se mola ʒa oneʒi sirmasi dusci, deto u plamazite od purgatore teglat nai silni maki i bolevi; utarvi gi od taʒi strascna tamniza, i ʒavedi gi u mestoto od raʒgovorka, od svetlost, od mir i od vecna slava. Amen.

MOLITVA

na Blaxena Deviza Maria.

Prislavna Devoika, maika na nasc Gospodin Jssukras! ti si bilà dostoina, da nosisc u tojeto prisveto Telo onzi Jssus, deto as nidostoin grescnik toʒi den prejah u mo-

jeto sarze: mola ti se, da si mojà Pomoscniza vaȝ nego, da mi oprosti sickoto deto sas preimene od toȝi sveti Sakrament sam grescil ȝarad mojeto sarze studeno, i nivredno, i da me blagoslovi. Amen.

MOLITVA

da kaxisc da kaȝandisovasc Indulgenzata.

Gospodine Jssukraste, moi spasitel, as sirmah grescnik ȝnaja, ci imam tolkos borc vaȝ tebe ȝarad moite grehove, ci od mojeto ni sam kadar da plata. Ama ti od milos, deto imasc ȝa nas, si ostavil u sveta Cerkua haȝnata od toite vrednosti, i od vrednostite od tojata prisveta Maika, i od sickite svetzì. Od taȝi neiȝmerliva haȝna Otaz Papa toi namestnik mu dava Indulgenza, scte da ricè oprosctene od vremenita pokora, deto ȝarad grehovete mu se pade. As iscta da kaȝandisovam dnesnata Indulgenza. *(Akò ja isctisc ȝa sebcs, ricì:)* mola ti se, oprosti mi sìckata pokora, deto mi se pade ȝarad moite grehove. *(Akò ja*

isctisc ʒa umrelite, ricì:) i pridavam ti ja ʒa duscata od N.; smiluai se ʒa neja, Jssuse nai dobar, utarvi ja od makite, i ʒavedi ja u vecna slava.

Smiluai se, Gospodine, ʒa tojata sveta Cerkua Katolicanska; paʒi ja od sickite duscmane, dai i mir od sekoi stranà, i raʒteli ja po sickiat svet; dai na sickite Kristiane, da ostanat du krai xivot u prava Vera, i u tojata prisveta milos.

Smilnai se, Gospodine, ʒa duscite od krivovernizite, deto sedat u tamninite od smart. Iskorenì sekako krivoverstvo, i dai na sickite hora svetlost òd sveta Vera, da dubiat vecin xivot.

Smiluai se, Gospodine, ʒa sickite Zarie i Principi Kristiane; dai da se ubicet kato bratie, da badi nascto vreme mirno. Amen.

Kaxì sedem Occe nasc i sedem Ʒdrava Maria.

MOLITVA

na prisveta Troiza.

Prostrèn napret tojeto biʒkraino i neiʒmerlivo Velicanstvo sas pokloneno sarze

ti se klana, o prisveta Troiza, Otaz, Sin, i Duh Sveti, tri Kipa u udin, prav i vecin Bog. Na tebe falba i vecna slava da davat sickite hora i sickite raboti, deto si storila.–Slava na Otza, deto ni e storin, nito rodèn. – Slava na Sina, deto ni è storin, emi rodèn od Otza.–Slava na Duh Sveti, deto ni e storin, nito rodèn, emi izlezova od Otza i od Sina.–Slava na Otza, deto me i storil od niscto. – Slava na Sina, deto me i odkupil. – Slava na Duh Sveti, deto me i posvetil.–Slava na Otza, deto i prohodil Sinasi na tozi svet, da stani Celek zarad mene. – Slava na Sina, deto za mene i patil, umrèl i vaskrasnal. – Slava na Duh Sveti, deto mi dava negovite nebeski darbi. – Slava na Otza, deto mi dava Vera. – Slava na Sina, deto mi dava Nadevane. – Slava na Duh Sveti deto mi dava negovata prisveta milos. Falba i vecna slava na Otza, i na Sina, i na Duh Sveti.

Na tebe se molim, tebe falim, na tebe se klanim, o prisveta Troiza!

Nadevane nasci, Spasene nasci, Slava nasca, o prisveta Troiza!

Utarvi mu, ispazi mu, xivot dai mu, o prisveta Troiza!

MOLITVA

na Boga Otza.

Svemoxni vecni Boxe, nai milolostiv Basctà, ti me si storil od niscto, i me si storil na tojata prelika; sporet tojata bizkraina milos; deto imasc za nas hora, si prohodil Jssukrasta, toi pridragi Sin, na tozi svet, da me odkupi od vecna smart; ti mi si dal sveta Vera, biz kojà nikoi ni moi da si ispazi duscata. Kakò da ti povarna zaràd tezi i tolkos drugi darbi, deto sam prejal od toite raze? Zafalovam ti, Boxe moi, kolko moxa, sas sickoto mojè sarze zarad sickoto dobrò, deto mi si storil od parviat ces od moi xivot du sigà: i katò mojeto zafalovane ni e vredno i dostoino, pridavam ti sickoto zafalovane, deto ti davat Anghelete u Rai nebeski, i sickite hora na tozi svet. Pridavam ti i tui mojè telo, i tazi mojà duscà, pridavam ti mo-

jata volia, od sigà na tatak da sam sas svem toi, i da iscta sickoto deto ti isctisc, i da nisctà niscto deto ti nisctèsc. – Ti isctisc, Boxe moi, da si ispaʒim duscata; ti isctisc da stanim dobrì i sveti Kristiane; ti isctisc da se ni ʒagubim nia, deto verovami u tojat sin, emi da imami vecin xivòt: dai mu tojat prisveti pomosc, da varvim iʒ patekata od toite ʒapovedi, i ilà, da badisc sas nam, i da mu teglisc kantù tebe. Gotov sam, Gospodine, da preimem sas drago sarze od toite raze sickite pokori, deto isctisc da mi dadèsc: tojata volia da badi. Pedepsovai mojeto telo; dai mi onaʒi kras, deto ti sctesc, ne deto as iscta: na sickite raboti da badi u mene tojata prisveta volia. Ama sas nai goresccto sarze ti se mola, dai mi pomosc, da ti ʒaman vorno sluguvam, da se ni oddelà od tebe nikoga sas grescene, tei da bada dostoin, da te vida i da te fala doveka u Rai nebeski. Amen.

MOLITVA

na Sin Boxì.

Nai milostiv Jssukraste, Sin na vecni Otza, deto si iskal da stanisc Celek, da teglisc nai golemi maki, i da umresc na idin kras ʒarad nas, fala te i ʒafalovam ti ʒaràd onaʒi cudna milos, deto si imal da me odkupisc od vecna smart sas tojata prisveta kraf.

As te rasprèh na kras, Boxe moi, sas moite mlogo i golemi grehove; as te ubih. Etto me sas pokajeno sarze prostrèn napret tojat kras; mola ti se, da imasc mila ʒa mene, i da me oprostisc. As ni sam dostoin ʒa oprosctene; ama dostoina i tojata prisveta kraf sas tolkos milos ʒa mene prolena: sas neia, mola ti se, ucistì mojata duscà od sekakav smrad od greh. Od sigà na tatak nisctà veki nikoga da te navreda. Dai mi, moi mil spasitel, tojat prisveti pomosc, da placa, dor xa bada xiv, moite mlogo i tescki grehove, i da xiveja sal ʒa tebe, ʒa tebe da umrà, i tebe da

fala doveka sas toite Anghele i svetzì u tojeto zarstvo. Amen.

MOLITVA

na Duh Sveti.

Duhe Sveti, Boxe od milos! deto u sveto Krasctene si me posvetil, i si napalnil mojata duscà sas toite nebeski darbi, fala te ʒarad sickoto dobrò, deto mi si storil du sigà, i deto od sigà na tatak sctesc da mi storisc. Ʒnaja, ci ʒaràd moite mlogo i golemi grehove, i ʒaràd mojeto sarze, deto i od kamak po jako, ni sam dostoin da mi dadesc toite prisveti darbi: ama mola ti se ʒaràd tojata biʒkraina dobrinà, oprostì mi. Smiluai se ʒa mene, i stori u mene idnò sarze novo i meko Dai svetlos na mojat um, da poʒnavam tojata prisveta volia, i kovèt da ja iʒvarsca. Ucisti u mene, deto i smradno; upravi, deto i krivo. Dai mi vera xiva, nadevane jako, milos gorescta. Dai mi idnò sarze pokajeno, pokloneno, milostivo, krotko, tarpescto, slusclivo, i goresceto ʒa Boxì raboti.

O nai sladak Râʒgovornik! sekakua prava raʒgovorka i tojà darba; mola ti se, raʒgovarei mojata duscà, kogato u ʒor se namerova; i nai mlogo na strascniat ces od mojata smart, kogà pakalskiat duscmanin scte da se maci kolkò moxi da ja glatni, dai mi kovèt i pomosc da mu navia, i da fala tebe naidnò sas Otza i sas Sina doveka u nebeskoto Zarstvo. Amen.

Pesna na Duh Sveti.

Ilà, ilà, Storitel Duh,
Duscite nasci pogledni;
Sas Boxà milos napalni
Sarzeto od tebe storino.
Ti Raʒgovornik se ʒovesc,
I od svemoxni Boga Dar;
Ti ogan si, i xiv iʒvir,
Milos, i nasc duhovin lek.
Od sedem darbi ti si Dar,
Od desna Boxà moxin Prast;
Od Boga ti obrekan si,
Da odvarxisc nascat jeʒik.
Dai svetlos na nascte dusci,
Na nascto sarze milos dai;

Na telo dai mu ʒdravito,
I pomosc da te sluscemi.
Deleko giavlat propadi,
Ţojat prisveti mir mu dai;
Pateki nasci ti redi,
Da mu se ni dukare ʒlo.
Stori, da ʒnaimi po dobrè
Bog' Otza i negov vecin Sin;
U tebe, tehin Sveti Duh,
Dai, jako sè da verovami.
Na Otza slava da pejem:
Na Sina, deto od martavi
Vaskrasna, i na Raʒgovornik Duh
Od sicki da badi fala. Amen.

Slavna Pesna na Sveta Troiza.

Tebe, Boxe, falim, * tebe, Gospodine, verovami.

Tebe vecni Otza * sickata ʒemè pocite.

Tebe sickite Anghele, * tebe nebetata i sickite moxnosti,

Tebe Kerubinite i Serafinite * sas vecin glas ti pejat:

Sveti, sveti, sveti * Gospodin Bog od oskite.

Palni se nebetata i ȥemeta * sas velicanstvoto od tojata slava.

Tebe od Apostolete * slavin Red,

Tebe od Prorozite * cestit Broi,

Tebe od Muccnizite * pribel Asker fali.

Tebe po sickata ȥemè * sveta Cerkua blaxi,

Otza * od neiȥmerno Velicanstvo,

Prisveti toi prav * i idnicek Sin,

I Duha * Sveti Raȥgovornikat.

Ti si Zar * od slava, Jssukraste.

Ti na Otza * si vecin Sin.

Ti da ispaȥisc Celekat, * ni si umraȥil teloto od Devoikata.

Ti katò navì na bodat od smartà, * utoril si na vernite nebeskoto Zarstvo.

Ti na desna od Boga sedisc * u slava od Otza.

Verovami, * ci katò Sudnik sctesc da dodisc.

Ȥarad tui ti se molim, na toite slugi pomogni, * deto si odkupil sas biȥzena kraf.

Stori, sas toite Svetzì * da badat u vecnata slava pricetini.

Ispaʒi toite hora, Gospodine, * i blagoslovi toite cedà.

I redi gi, * i digni gi doveka.

Kata den * te blaxim,

I falim tojeto Ime od veka, * i do veka.

Molim ti se, toʒi den * od greh da mu paʒisc.

Smiluai se ʒa nas, Gospodine, * smiluai se ʒa nas.

Da badi tojata mila, Gospodine, varhu nas, * kaketo smi se nadevali u tebe.

U tebe, Gospodine, sam se nadeval, * nisctà da bada ʒasramin doveka.

LITANIA

na prisveto Ime Issusovo.

Gospodine, smiluai se.
Jssukraste, smiluai se.
Gospodine, smiluai se.
Jssukraste, sluscei nas.
Jssukraste, posluscei nas.
Otaz nebeski Boxe, smiluai se ʒa nas.
Sine Odkupitel od svetàt Boxe, smiluai se ʒa nas.

Duhe Sveti Boxe, smiluai se ʒa nas.
Sveta Troiza idìn Boxe, smiluai se ʒa nas.
Jssuse, Sin na vecni Boga, smiluai se ʒa nas.
Jssuse, Sin na Deviza Maria,
Jssuse nai sveti,
Jssuse nai moxin,
Jssuse nai jaki,
Jssuse nai slavin,
Jssuse nai dragi,
Jssuse nai sladak,
Jssuse nai dobàr,
Jssuse nai milni,
Jssuse nai krotak,
Jssuse nai tarpeliv,
Jssuse nai sluscliv,
Jssuse nai milostiv,
Jssuse nai cist,
Jssuse od slanzito po bistar,
Jssuse od mesezat po hubav,
Jssuse od ʒveʒdite po svetliv,
Jssuse ʒa biʒkraina slava dostoin,
Jssuse nasca milos,
Jssuse nasca svetlos,
Jssuse mudrost vecna,

Smiluai se ʒa nas.

Jssuse dobrinà neiʒmerliva,
Jssuse Spasitel od svetàt,
Jssuse Sredostavnik mexdu Boga i horata,
Jssuse dobàr Pastir od duscite,
Jssuse Basctà od sirmasite,
Jssuse Raʒgovornik od xalnovitite,
Jssuse nadevane od Kristianete,
Jssuse veselia od Anghelete,
Jssuse Zar od Patriarzite,
Jssuse nadahnitel od Prorozite,
Jssuse naucitel od Apostolete,
Jssuse jakost od Mucenizite,
Jssuse svetlost od Ispovednizite,
Jssuse sgudenik od Devoikite,
Jssuse venez od sickite Svetzì,

Smiluai se ʒa nas.

Milostiv badi, oprosti nas, Jssuse.
Milostiv badi, posluscei nas, Jssuse.
Od sekako ʒlo, Utarvei nas, Jssuse.
Od sekakav greh, Utarvei nas, Jssuse.
Od tojat sardesc, Utarvei nas, Jssuse.
Od iʒmamite giavlski, Utarvei nas, Jssuse.
Od cuma, glad i boi, Utarvei nas, Jssuse.
Od potapkovane od toite ʒapovedi,

Ʒarad tojata milos, deto si imal, da stanisc Celek ʒarad nas,
Ʒarad tojeto dohaxdene,
Ʒarad tojeto porodene,
Ʒarad tojat nai sveti xivot,
Ʒarad toite maki i bolevi,
Ʒarad tojata smart,
Ʒarad tojeto vaskrasnovane,
Ʒarad tojeto vaʒleʒovane na nebe,
Ʒarad tojata veselia,
Ʒarad tojata golema slava,
Ʒarad tojata nai sladka Maika Deviza Maria,
Ʒarad moleneto od sickite Svetzì,

Utarvei nas, Jssuse.

Iagance Boxì, deto mahnovasc grehovete od svetàt, oprostì nam, Jssuse.
Iagance Boxì, deto mahnovasc grehovete od svetàt, posluscei nam, Jssuse.
Iagance Boxì, deto mahnovasc grehovete od svetàt, smiluai se ʒa nas, Jssuse.
Jssukraste, sluscei nas.
Jssukraste, posluscei nas.

Gospodine, smiluai se.
Jssukraste, smiluai se.
Gospodine, smiluai se.

Occe nasc.

℣. I ni uvedi nas u napast,
℟. Emi izbavei nas od zlo.
℣. Imeto Gospodinovo da badi falino,
℟. Od sigà i do veka.
℣. Ne na nam, Gospodine, ne na nam,
℟. Emi na tojeto Ime dai slava.
℣. Pomogni mu, Gospodine Spasitel nasc;
℟. I zarad tojeto slavno Ime utarvi mu.
℣. Nasc pomosc stoji u Imeto od Gospodina,
℟. Deto i storil nebeto i zemeta.
℣. Gospodine, posluscei mojata molitva,
℟. I moi glas da stigni du tebe.

Da molim.

Gospodine Boxe, Basctà nebeski, ti si dal na tojat sin nasc Gospodin Jssukras idnò Ime, deto i na toite slugi nai drago i sladko, ama nai strascno na pakalskite Duhove:

molim ti se, dai na sickite, deto na tozi svet tui Ime Jssus vredno pocitet, sigà da usesctet sladostà od sveta razgovorka, i sled tozi xivòt da dubiat vecna rados i slava u Rai nebeski. Amen.

MOLITVA

na Jssusa.

O Jssuse dobar! o Jssuse nai mili! o Jssuse nai sladak! o Jssuse, Sin na Deviza Maria, palin sas dobrinà i sas mila! O sladak Jssuse, smiluai se za mene sporet tojata golema mila. O nai milostivi Jssuse, mola ti se zarad onazi prisveta kraf, deto za nas grescnizi si iskal da prolejesc, ucisti me od sickite mojè grehove, i ubarni toite occi na mene sirmah, deto sas pokloneno sarze ti se mola, da me oprostisc, zarad tojeto sveto i nai slavno Ime. O Ime Jssusovo, kolko si sladko! Ime Jssusovo, kolko si drago! Ime Jssusovo, kolko kovet davasc! zasctò Jssus scte da ricè spasitel. Zarad tui, Jssuse, ti se mola zarad

tojeto prisveto Ime, badi mi Jssus, i ispaʒi me. O Jssuse nai dobar! ti od niscto me si storil, ni dai da se ʒaguba doveka: tojata svemoxna dobrinà me i storila; ni dai da se ʒaguba ʒarad mojata loscina. O Jssuse nai mili! smiluai se ʒa mene, katò ima oscti vreme da se smiluasc, da me ni farlisc u vecni maki, kogà xa dodi vreme da me sadisc. Ni dai, tojata prisveta kraf da badi nahalos ʒa mene prolena. O nai milostiv Jssuse, smiluai se ʒa mene. O nai sladak Jssuse, ispaʒi me. O Jssuse! o Jssuse! preimei me u brojat od toite Svetzì. O Jssuse, spasene od oneʒi, deto u tebe verovat. O Jssuse, raʒgovorka od oneʒi, deto u tebe se nadevat. O Jssuse, sladko oprosctene od sickite grehove. O Jssuse, Sin na Maria Devoika, dai mi milos, mudrost i cistina, da moxa da te milovam sas goresclo sarze, da te fala, da ti sluguvam, i da se radovam u tebe sas sickite oneʒi, deto se klanat na tojeto prisveto Ime Jssus. Amen.

MOLITVI

na Jssukrasta u prisveti Sakrament od Altare.

Gospodine moi Jssukraste, na istina ti gorisc od milos ʒa nas, i tojà rados i taʒi, da sedisc mexdu nas hora sirmasi i grehoviti. Ni ti i sosovalo da stanisc Celek, da se rodisc u idnà koliba, da teglisc tolkos ʒahmet, tolkos maki i bolevi, i da umrese nai setne na idin kras mexdu duama faiduzi ʒarad nas, i ʒa nascto vecno spasene: oscti si iskal da storisc sveto Pricestene, tei da moxisc da sedisc ʒaman mexdu nas; i sè mu cekasc, i sè mu vikasc da dodim vaʒ tebe, i sas drago sarze preimesc sickite oneʒi, deto dohaxdet da te pogledat. As verovam, Boxe moi, nai jako, ci ti si tuka u toʒi sveti Sakrament sas telo i sas duscà, sas kraf i sas boxanstuo pod prelikite od leb, i od dalbocinata od mojeto niscto ti se klana sas nai pokloneno sarze, i ʒafalovam ti ʒarad sickoto dobrò, deto mi si storil od parviat ces od moi xivot

du sigà; ama nai mlogo ti ʒafalovam, ʒasctò si storil toʒi prisveti Sakrament, da sedisc ʒaman mexdu nas, i da preimesc nascte molitvi, i da mu napalnisc sas toite nebeski darbi.

U tojata biʒkraina dobrinà i mila se nadevam, Jssuse moi i nai moxin moi Pomoscnik, u sickite mojè telesni i duhovni potrebi. I kakè da se ni nadevami nia u tebe? Ti samzin mu vikasc, da dodim vaʒ tebe, i vaʒ tebe da trassim pomosc; ti samzin dumasc u tojeto sveto Vangelo: « Ilati » vaʒ mene sickite, deto sti nivolni i na» tovarini. » Tezi tojè nai sladki dumi napalnovat mojeto sarze sas jako nadevane, ci sctesc da mi podadesc tojata prisveta desna, da me paʒi od sickite duscmane od mojata duscà i od mojeto vecno spasene. Etto as sam napret tebe, kaketo idin bolnav napret hekimenat, i mola ti se, da iszerisc sickite bolesti i slabosti od mojata duscà: sam napret tebe, kaketo idin sirmah i prosak na vratata od bogat celek, i mola ti se, da otorisc tojata haʒna, i da mi dadesc sekakav pomosc, deto mi tre-

bova da si ispaza duscata. Ah! mili moi Spasitel, u tebe as turem sickoto mojè nadevane, i makar da sam te navredil tolkos pati, i sas tolkos tescki grehove, pak se nadevam zarad onazi prisveta kraf, deto si sas tolkos milos za mene prolel, ci isctisc da mi dadesc oprosctene od sickite mojè grehove, tojata prisveta milos i pomosc, od sigà na tatak da se varda od sickite grehove, i nai mlogo od smartnite, i da stora dobrò, i da dubiá vecin xivot u Rai nebeski, da te milovam, da te fala, i da peja tojata bizkraina mila doveka. Amen.

Milovam te, Gospodine moi Jssukraste nai dragi i dostoin za bizkraina milos. Milovam te, o nai golemo i neizmerlivo mojè Dobrò. Milovam te sas sickoto mojè sarze, milovam te sas sickata mojà duscà, milovam te varhu sekakua rabota. Milovam te ne sal zarad tui, ci me si storil od niscto, ci me si odkupil i posvetil: milovam te ne sàl zarad tui, ci zaman mi si storil, i sè mi storovasc tolkos dobrò, i ci si se obrekal sled tozi xivot da mi dadesc vecna

slava: ama nai mlogo te milovam varhu sekakua rabota, ʒasctò si biʒkraina dobrinà, i ʒarad tui dostoin ʒa biʒkraina milos. Ti si svemoxin, i ʒnasc sickoto, ti si nai sveti, nai hubav, vecin, biʒ krai i biʒ mera; ti si sickoto Dobrò u sebesi: ʒarad tebe, ʒarad tojata biʒkraina Dobrinà si dostoin da te pocitemi, da te falim, i da te milovami sas sickoto nasci sarze, i varhu sekakua rabota. Milovam te, Jssuse moi, ama dai mi da te milovam sè sas po gorescta milos, i mojeto sarze da gorì od milos ʒa tebe.

Milovam te; mili moi Jssuse, i ʒasctò te milovam, ʒarad tui mi i xalno, ci sam te navredil tolkos pati, o biʒkraino mojè Dobrò: xalno mi i i svidek, i sas svè sarze umraʒa sickite mojè grehove, ne sal ʒarad tui, ʒasctò mi se pade pedepsa, ama nai mlogo ʒarad tui, ʒasctò sas teh sam navredil tebe mojat Gospodin Bog, tebe mojat Storitel i Spasitel, tebe mojat nai milostiv Basctà, tebe deto ʒa mene sì dal xivot i kraf, tebe mojeto vecno Dobrò. Oprosti mi, Boxe moi, sickite mojè greho-

ve, i nai mlogo oneʒi, sas kojeto sam te navredil u Cerkua, ʒasctò mlogo pati ni sam storil vredin ikram na toʒi sveti Sakrament. Oprosti me, mola ti se ʒarad onaʒi milos, deto si imal da storisc sveti Sakrament. od Altare, da sedisc ʒaman mexdu nas. Obricem se, ci od sigà na tatak nisctà veki nikoga da te navreda.

Ama katò poʒnavam mojata golema slabina, mola ti se, dai mi idnà vera xiva i ʒdrava, da moxa da ti stora u toʒi prisveti Sakrament onzi ikram, deto as cervei od ʒemeta sam dlaxin na tojeto biʒkraino Velicanstvo. Dai mi idnò sarze ʒa tebe tolkos goresceto, da darxa ʒa niscto sickite svetovni raboti i praʒni veselbi, deto ni moxat nikak da nasitat duscata, i da trassa sal nebeski raboti, i vecni veselbi i radosti; da trassa da stana na tebe sè po drag, na tebe da sluguvam, tebe da fala, i tebe da milovam i sigà na toʒi svet, i dovcka u Rai nebeski.

Mola ti se, moi dragi Spasitel, tojata mudrost da me redi, tojata pravdina da me darxi delcko od greh, tojata dobrinà

da me razgovare u xalost i kahar, i tojata moxnost da me pazi od sickite dusomane od mojata dusà i od mojeto vecno spaseno. Dai svetlos na mojat.um, zapali mojata volia, ucisti mojeto telo, i posveti mojata duscà. Dai mi pomosc da navia zaman na loscite tabiate od mojeto sarze, zaman da izvarsca toite prisveti zapoved, i da se ni oddelà od tebe nikoga sas grescene.

Mola ti se, Gospodine moi Jssukraste za sveta Maika Cerkua Katolicanska, da ja pazisc od dusemane, i da i dadesc mir od sekoi stranà. Mola ti se za nascat viliat, i nai mnogo za nascto selo, da mu pazisc od cuma, od glad, od boi, od fartnna, od bolesti, i od drugite biccove od tojat sardesc, deto mu se padet zarad nascte grehove. Sedi u nas zaman sas tojata prisveta milos; na xivite dai oprosctene od tehnite grehove, i na vernite Kristiane umreli, vecna svetlost. Amen.

℣. Pomen stori od negovite cudesa Gospodin Bog mil i milostiv,

℟. Hrana dadi na onezi, deto od nego se bojat.

Da molim.

Gospodine Jssukraste, nasc Saibia i Spasitel, deto sas tojata gorciva smart si dal xivot na svetàt, ucisti mu sas tui prisveto tojò Telo i Kraf od sickite nasci grehove, i dai mu pomosc, da varvim ʒaman iʒ patekata od toite prisveti ʒapoved, i da se ni oddelim nikoga sas gresceno od tebe, deto sas Boga Otza i sas Duh Sveti xivesc i zaruvasc od veka do veka. Amen.

Na blagoslov sas sveto Pricestene kaxì :

Klana ti se, o leb Boxì! Boxe i Celek, xiva hrana od duscite. Sveti, sveti, sveti! sveti i prisvetì Jssukraste, poʒdravem te u toʒi nai cudin Sakrament. O sveti, sveti, sveti! sveti i prisveti Jssukraste, sigà mu blagoslov dai, i doveka nebeski Rai. Ni dei me ostave, o sladak Jssuse moi! o sladak Jssuse moi, ni dei me astave!

I tei moxisc da ricisc:

Blagoslov od Boga svemoxniat, od Otza, i od Sina, i od Duh Sveti, da sle*z*i varhu nas, i da ostani *z*aman. Amen.

KLANENE I MOLITVI

na pettè Rani Jssukrastovi.

I.

Gospodine Jssukraste, nai milostiv moi Spasitel, klana se s' pokloneno sarze na prisveta rana od tojat lev krak, deto si teglil *z*a mene sas tolkos milos. *Z*afalovam ti *z*arad ta*z*i tojà cudna milos, i mola ti se *z*arad vrednostà od ta*z*i prisveta rana, da mi dadesc oprosctene od moite grehove, od kojeto se pokajovam sas sve sarze, *z*asctò sas teh sam navredil tojata bi*z*kraina dobrinà. *Occe Nasc*–*Zdrava Mario* –*Slava Otza.*

II.

Gospodine Jssukraste, nai milostiv moi Spasitel, klana se s' pokloneno sarze na

prisveta rana od tojat desin krak, deto si teglil ʒa mene sas tolkos milos. Ʒafalovam ti ʒarad taʒi tojà cudna milos, i mola ti se ʒarad vrednostà od taʒi prisveta rana, da mi dadese moxin pomosc sresctе dusсmanetе od mojata duscà, da ni padna veki nikoga u smartin grеh, emi da ostana u tojata milos cek du smart. *Occe Nasc — Ʒdrava Mario — Slava Otza.*

III.

Gospodine Jssukraste, nai milostiv moì Spasitel, klana se s' pokloneno sarze na prisveta rana od tojata leva raka, deto si teglil ʒa mene sas tolkos milos. Ʒafalovam ti ʒarad taʒi tojà cudna milos, i mola ti se ʒarad vrednostà od taʒi prisveta rana, da me ispaʒise od pakalskite maki, deto mi se padet ʒarad moite mlogo i golemi grehove. *Occe Nasc — Ʒdrava Mario — Slava Otza.*

IV.

Gospodine Jssukraste, nai milostiv moi Spasitel, klana se s' pokloneno sarze na prisveta rana od tojata desna raka, deto

si teglil ʒa mene sas tolkos milos. Ʒafalovam ti ʒarad taʒi tojà cudna milos, i mola ti se ʒarad vrednostà od taʒi prisveta rana, da mi dadesc vecna slava u Rai nebeski, deto xa te milovam, i xa te fala sas sickoto mojè sarze. *Occe Nasc – Ʒdrava Mario – Slava Otza.*

V.

Gospodine Jssukraste, mai milostiv moi Spasitel, klana se s' pokloneno sarže na prisveta rana od toite gredi. Ʒafalovam ti, ci i sled smart si iskal da teglisc toʒi kascmer ʒa mene sas tolkos milos, i mola ti se ʒarad vrednostà od taʒi prisveta rana, da mi dadesc darbata od tojata prisveta milos, da te milovam ʒaman u toʒi xivot, tei da bada dostoin, da te milovam doveka u Rai nebeski. *Occe Nasc – Ʒdrava Mario – Slava Otza.*

MOLITVA

varhu sedemtè dumi, deto rece Jssukras na Kras.

Gospodine Jssukraste, Sin na vecni Boga, ti katò visesci na kras, si rekal: « Basctà, » oprosti im, ʒasctò ni ʒnajat, kakò pra» vat; » dai, i as da oprosta od milos ʒà tebe na sickite, deto mi storovat ʒlo. – Ti si rekal na faidukat: « Dnes xa badisc » sas mene u Rai; » dai, tci da xiveja as, da ricisc na mojat smartin ces i na mene teʒi sladki dumi : Dnes xa badisc sas mene u Rai. – Ti si rekal na tojata Maika: « Xenà, » etto tojat Sin, » tapak na Ucenikat: Etto » tojata Maika ; » dai, da stana verna sluga na tojata prisveta Maika, danò i tà mi badi Maika i sigà, i nai mlogo na strascniat smartin ces. – Ti si rekal : « Boxe moi, » Boxe moi, ʒasctò si me ostavil? » dai i as da ricà u sekakav ʒor, i u sekakua nivolia: Basctà moi, Gospodine moi, smiluai se ʒa mene grescnik, i pomogni mi,

moi Zar, i Boxe moi, deto sas tojata kraf me si odkupil. – Ti si rekal: « Xadno mi i; » dai, da xaduvam ʒaman ʒa tebe, deto si iʒvir od xiva udà. – Ti si rekal: « Basctà, » u toite raze pridavam mojata duscà; » mola ti se, kogà mojata duscà ima da se raʒdelì od teloto, preimei ja u toite prisveti raze. – Ti si rekal: « Svarsci se; » dai, da stana dostoìn, da ricesc idin den na mojata duscà: Ilà, Ilà, mojà draga, mojà sgudeniza, ilà, da se radovasc sas moite Anghele i Svetzì doveka u mojeto zarstvo. Amen.

MOLITVI

na Blaxena Deviza Maria.

Litania Lauretanska.

Gospodine, smiluai se.
Jssukraste, smiluai se.
Gospodine, smiluai se.
Jssukraste, sluscei nas.
Jssukraste, posluscei nas.
Otaz nebeski Boxe, smiluai se ʒa nas.

Sine Odkupitel od svetat Boxe, smiluai se ʒa nas.
Duhe Sveti Boxe, smiluai se ʒa nas.
Sveta Maria,
Sveta Bogorodiza,
Sveta Deviza od Devizi,
Maiko Jssukrastova,
Maiko od milos Boxà,
Maiko nai sveta,
Maiko nai cista,
Maiko ʒaman Devoika,
Maiko nai draga,
Maiko cudna,
Maiko od Storitela,
Maiko od Spasitela,
Devizo nai mudra,
Devizo ʒa poccs dostoina,
Devizo ʒa slava dostoina,
Devizo nai moxna,
Devizo milostiva,
Devizo verna,
Ogledalo od pravdina,
Cerkua od mudrost,
Iʒvir od nasca rados,
Trandafel duhovin,

moli se ʒa nas.

Turna Davidova,
Kascta ʒlatna,
Temel od mir,
Vratà nebeski,
Ʒveʒda ʒorna,
Ʒdrave od bolnavite,
Nadevane od grescnizite,
Raʒgovorka od xalnovitite,
Pomoscniza od Kristianete,
Zarizo od Anghelete,
moli se ʒa nas.
Zarizo od Patriarzite,
Zarizo od Prorozite,
Zarizo od Apostolete,
Zarizo od Mucenizite,
Zarizo od Ispovednizite,
Zarizo od Devizite, moli se ʒa nas.
Zarizo od sve Svetzì, moli se ʒa nas.
Zarizo brez madežaxa iztocnega zaceta.
Jagance Boxi, deto mahnovasc grehovete
od svetàt, oprosti nam, Gospodine.
Jagance Boxi, deto mahnovasc grehovete
od svetàt, posluscei nam, Gospodine.
Jagance Boxi, deto mahnovasc grehovete
od svetàt, smiluai se ʒa nas.
Jssukraste, sluscei nas.

Jssukraste, posluscci nas.
Ʒdrava Mario.

Pod toite krilà nia se uviremi, prisveta Maika Boxà; ni dei mu raʒpaxde, kogato u nascte potrebi ti se molim, emi od se-kakav ʒor i strah utarvi mu ʒaman, Devoiko slavna i blaxena.

℣. Moli se ʒa nas, sveta Bogorodiza,

℟. Da badim dostoini ʒa obreklo Jussukrastovo.

Da molim.

Tojata milos, molim ti se, Gospodine, dai na nascte dusci, da moxim nia, deto sporet haber od Anghelat smi poʒnali, ci Jssukras toi Sin se i storil Celek, ʒarad negovite maki i kras da vaskrasnim slavni na Sadin den. Amen.

MOLITVA

na Deviza Maria, da iʒmolisc oprosctene od grehovete.

Etto, Maiko Boxà, na toite kraka idin cirmah grescnik, idin rob od pakalat, deto

u tebe se nadeva. As ni sam dostoin bilò da me gledasc; ama ʒnaja, ci tojeto sarze i palno sas mila ʒa grescnikat. Maiko milostiva, gledei moite nivolie, i smiluai se ʒa mene. Sickite te ʒovat nadevane i pomosc od grehovitete. Ʒarad tui si i mojè nadevane i moi pomòsc. Ti sas tojeto molene trebova da ispaʒisc mojata duscà. Mola ti se ʒarad Jssukrasta, pomogni mi; podai tojata rakà na idin sirmah, deto padna, i na tebe se moli da go dignisc. As sas moite grehove sam ʒagubil milos Boxà i mojata duscà. Siga se pridavam sas svem u toite raze; kaxi mi, kakò trebova da prava, da namera pak Boxata milos; gotov sam da iʒvarsca sickoto. Bog me prohaxde na tebe, da mi pomognisc; toi iscti, da se ispaʒa as, ne sal ʒarad Jssukrastovite maki i smart, ama i ʒarad toite molbi. Ʒarad tui ti se mola sas nai gorescto sarze, pomogni mi; moli se na Jssusa ʒa mene; ricì mu, da me oprosti, i toi scte da me oprosti; ricì mu; da me ispaʒi, i toi scte da me ispaʒi. Amen.

MOLITVA

ʒa pomosc, da ostanisc du krai xivot u milos Boxà.

O Zariza nebeska, as, deto beh idnò vreme rob na giavlat, sigà iscta da stana tojà sluga, i da ti sluguvam, dordc xa bada xiv; mola ti se, da me preimesc ʒa tojà sluga. U tebc, mila Maika, sam turnal sickotosi nadevane, deto as i darxa ʒa ʒdrav pei od mojeto spasene. Ah! du siga kolko pati sam padnal u greh, ʒascto ni se moleh na tebe. Siga se nadevam, ci moite grehove se oprosteni ʒarad vrednostite od Jssukrastovite maki i smart, i ʒarad toite molbi. Ama mojata slabina i golema; pak moxa da gresca, i da ʒaguba milos Boxà. Gospodarkjo mojà, mola ti se, paʒi me, da ni padna pak u robstvoto od pakalskite duscmane, deto sè trassat mojata duscà: pomogni mi, da se ni oddelà nikoga od Boga sas smartin greh, emi da xiveja ʒaman u milos Boxà, i u milos Boxà da umrà. Amen.

MOLITVA

na Deviza Maria ʒa dobrà smart.

O Deviza Maria, kakua xa badi mojata smart? Kogato mi dohaxdet na pamet moite mlogo i golemi grehove, i kogato misla na strascniat ces od mojata smart, tripera, i od strah istinovam. O maiko mojà, u Jssukrastovata kraf, i u tebe stoji mojeto nadevane. O raʒgovorko od xalnovitite, ni dei me ostave u takaʒ golem ʒor biʒ raʒgovorka. Ako ti ni si mi na pomosc, utidi si mojata rabota. Ah! mojà Gospodarkja, napret da stigni mojata smart, moli se na Jssusa toi Sin ʒa mene, da mi dadè ʒdravo pokajane od moite grehove; i pomosc, od sigà na tatak da mu ʒaman verno sluguvam. I kogà xa stigna du krajat od moi xivot, mola ti se, pomogni mi sresctc duscmanete od mojeto spascne, i dai mi kovet, da ni ʒaguba nadevane ʒarad moite grehove; dai da iʒdahna mojata duscà u milos Boxà, i u toite prisveti raze. Amen.

MOLITVA

na Deviza Maria ʒa pomosc, da stignisc u Rai nebeski.

O Zariza nebeska, deto varhu sickite Redove od Anghelete nai bliʒo du Boga sedisc, as sirmah gresenik te poʒdravem od taʒi ʒemè od salzi, i mola ti se, da ubarnisc na mene oneʒi tojè milostivi occi, deto, na kade se ubrasctet, darbi raʒdavat. Gledei, u kolko strahove se namera as, i xa se namera cek du smart, da ʒaguba duscata, Rai nebeski i Boga. U tebe, mojà Gospodarkja, sam turnal sickotosi nadevane. As te milovam sas sickoto sarze; ah! kogà xa doda, da te vida, i da te fala u Rai nebeski? Kogà xa stigni toʒi cestit den, da se namera u Rai na toite kraka, i da gledam tebe, Maika od mojat Gospodin Bog, i Maika mojà, deto si imala tolkos grixa ʒa mojeto spasene? Kogà xa moxa da ʒaluvam onaʒi rakà, deto tolkos pati me utarvà od pakalat, i tolkos dobrò

mi stori? Gospodarkjo mojà, sas kolko studeno sarze sam ti ӡafaloval du siga ӡarad sickoto dobrò, deto si mi storila, ӡarad tolkos i tolkos golemi darbi, deto od toite raze sam prejal! i scte li da badi, da ti ӡafala vredno na toӡi svet? Ah! dai da doda vaӡ tebe u Rai nebeski, tam scta da te milovam, kolko moxa, doveka; tam scta da te fala i da te ӡafala ӡaman i sas nai gorescto sarze; tam scta doveka da peja tojata golema mila. Badi mi ӡaman na pomosc, i moli se na Jssukrasta toi Sin, da mi dadè negovata prisveta milos, da xiveja tei na toӡi svet, da stana dostoin, da go vida, i da go fala doveka u Rai nebeski. Amen.

MOLITVA

na Đeviza Maria, da ti badi Gospodarkja, Maika i Pomoscniza.

Prisveta Devoika, nai dostoina Maika Boxà, u tebe turem sickoto mojè nadevanę, i ӡemem te toӡi đen ӡa mojà Gos-

podarkja, ʒa mojà Maika, i ʒa mojà Pomosceniza, i iscta sas sve sarze da ti sluguvam kato na mojà Gospodarkja, da te milovam kato mojà Maika, i da se mola na tebe kato na mojà Pomosceniza. Ʒarad tui prostren napret tojeto prisveto lizi sas nai pokloneno sarze ti se mola, da me preimesc mexdu toite slugi i ceda. Ʒnaja, ci ʒarad moite neiʒbroilivi i tescki grehove ni sam dostoin, da me gledasc kato tojà sluga i kato tojà cedo: ama pak ʒnaja, ci ti ni raʒpaxdesc nikogo od toite milostivi occi, deto u tebe se nadeva, i vaʒ tebe pomosc trassi; ʒarad tui jako se nadevam, u tojata golema dobrinà, ci istisc da mi badisc Gospodarkja, Maika i Pomosceniza. – Mojà Gospodarkja, deto moxisc sickoto na nebeto i na ʒemeta, paʒi me od sekako ʒlo na telo i na duscà: na tebe, mojà Maika, se mola,* da me cetisc mexdu oneʒi, deto ti kato Maika gi ubicesc i gledasc: mojà Pomosceniza, posluscei moite pokloneni molitvi, i badi mi na pomosc na sekoi mesto, u sekoi vreme, amà nai mlogo na vremeto od mojata

smart, da umrà sas pokajeno sarze, i sas milos Boxa u sebesi, i da fala sas Anghelete i sas svetzite Boxì Jssukrasta toi Sin, i tebe doveka u Rai nebeski. Amen.

MOLITVA

na Deviza Maria, da ti badi Pomoscniza.

O Maiko mojà nai sveta, as vida od idna strana, kolko mlogo i golemo dobrò ti mi si storila; i od druga strana vida, kolko malko i nivredno sam ti ȥafaloval. Ama ȥarad tui niscta da ȥaguba nadevaneto u tojata mila, ȥascto tojata mila i po golema od mojeto niȥafalovane. O golema mojà Pomoscniza, smiluai se ȥa mene. Ti raȥdavasc sickite darbi, deto Bog iscti da dadè na nas sirmasi, i ȥarad tui ti dadi tolkos milostivo sarze, da mu pomagasc u nascte potrebi. Ah! Maiko od mila, ni dei me ostave u mojat ȥor. Ti pomagasc na oneȥi grescnizi, deto od sickite se nai sirmasi, kogato vaȥ tebe po-

mosc trassat; badi Pomoscniza i na mene, deto u tebe turem mojeto nadevane. U toito prisveti raze pridavam mojeto vecno spascne i mojata dusciá. Amen.

PESNA

na Blaxena Deviza Maria.

Ʒdgava ʒveʒda morska,
Sveta Boxa Maika,
Ʒaman si Deviza,
I vratà nebeski.
Gabriel Arkanghel
Tebe te poʒdravi;
Pravi mir mu dai,
Xivot na duscata.
Od greh nam utarvi,
Svetlost dai na slepi,
Ʒlo od nas propadi,
Ʒa nas dobrò iskai.
Soci, ci si Maika,
Ʒa nas moli Jssusa,
Koi ʒa nas se rodi,
I drag Sin toi stana.

Devizo nai cista,
Od sète nai krotka,
Nam sas svem prosteni,
Krotki stori i cisti.
Xivot dobar sveti,
Smart cestita dai mu,
Jssusa da vidim,
Fala da mu pejem.
Slava na Bog' Otza,
Slava i na Sina,
Slava na Duh Sveti,
Slava da e na trima. Amen.

MOLITVI

na sedemtè Bolevi od Deviza Maria.

I.

O Maiko xalnovita, ʒarad onaʒi golema boleva, deto i teglilo tojeto prisveto sarze, kogato si cula od sveti Simeone, ci noxat od boleva setesci da probodi tojata duscà na Jssukrastovata smart, mola ti se,

da mi dadesc idno sarze meko, da placa, dor sam xiv, toite i Jssukrastovite silni bolevi. *Ȥdrava Mario.*

II.

O Maiko xalnovita, ȥarad onaȥi golema boleva, deto i teglilo tojeto prisveto prisveto sarze, kogato ȥarad strah od Zar Erode, deto trasseseci Jssusa da go ubii, trebovasci da pobegnisc sas tojat pridragi Sin u Misirsko, mola ti se, dai mi pomosc da tegla sas tarpescto sarze sickoto kolko da e tescko, deto moxi da mi se dokare na toȥi svet, tei da se utarva od vecnite maki u pakalat. *Ȥdrava Mario.*

III.

O Maiko xalnovita, ȥarad onaȥi golema boleva, deto i teglilo tojeto prisveto sarze, kogato u Jeruȥalem si ȥagubila tojat pridragi Sin Jssukras, mola ti se, dai mi pomosc, da ni ȥaguba nikoga Gospodina Boga sas smartin greh, ama u negovata prisveta milos da xiveja, i da umrà. *Ȥdrava Mario.*

IV.

O Maiko xalnovita, ʒarad onaʒi golema boleva, deto i teglilo tojeto prisveto sarze, kogato si videla, ci Jssukras, várʒan sas vaxa i sıngire, palin sas rani i sas maki, sas idin venez od ostri tarni na glavata, varvesci kantu bardo Kalvario natovarin sas idin golem kras, i padbesci mlogo pati pod toʒi toscak tovar, mola ti se, dai mi pomose, da se pridavam sas svem na Boxata volia, i da nosa onáʒi kras, deto Bog mi prohaxde, sas tarpescto sarze du setniat ces od moi xivot. *Ʒdrava Mario.*

V.

O Maiko xalnovita, ʒarad onaʒi golema boleva, deto i teglilo tojeto prisveto sarze, kogato si videla, ci Jssukras toi pridragi Sin na kras visesci, i iʒdahnovasci negovata prisveta duscà u nai golemi i nai silni maki, mola ti se, dai mi pomosc da oddelà mojeto sarze od sickite svetovni raboti, i da trassa sal Boxì i nebescki raboti, tei da stana dostoin da iʒdahna mo-

jata duscà u toite prisveti raze. *Ʒdrava Mario.*

VI.

O Maika xalnovita, ʒarad onaʒi golema boleva, deto i teglilo tojeto prisveto sarze, kogato sled Jssukrastovata smart sas muʒdrak mu probodiha sarzeto, mola ti se, probodi sas noxat od toite bolevi mojeto sarze, da płaca naidno sas tebe Jssukrastovite maki i smart, i mojeto sarze da gori od milos ʒa nego. *Ʒdrava Mario.*

VII.

O Maiko xalnovita, ʒarad onaʒi golema boleva, deto i teglilo tojeto prisveto sarze, kogato ʒakupaha Jssukrastovoto Telo, mola ti se, iʒmoli mi od tojat pridragi Sin oprosctene od moite grehove, i negovata prisveta milos; badi mi na pomosc ʒaman, ama nai mlogo na smartin ces, da moxa da peja doveka Jssukrastovata i tojata golema mila. Amen. *Ʒdrava Mario.*

PESNA

na Deviza Maria xalnovita.

Stojesci Maika xalnovita
Vaz kras prava i salzovita
Od svoi Cedo raspreno.
Neina duscà salzovita,
Zarad xalbi jadovita,
Ostar nox probivasci.
Kolko tuxna i grixovna
Onaz besci blagoslovna
Maika Jssukrastova!
Neina duscà xal delesci,
Zatcto u maki Sini besci,
Kogo tolkos milovasci.
Od koì oko salza ni vire,
Kogà gleda ci premire
Boxà Maika u xalbite?
Niscta od plac da si pocina,
Kogà Maika zarad Sina
Tuxna vida i macina.
Zarad greh od svoje bora
Vide Jssusa u pokora,
Ukavin u makite.

Kogo besci tà rodila,
 Vidò ostavin i biz sila,
 Kogà duscà davasca
Izvir, Maiko, od milosti,
 Dai da usetim toi xalosti,
 I s' tebe da placimi.
Sada u mene da zafani
 Boxa milos dai da plani,
 Da ni ugasni nikoga.
Ah! zabii u mojè strani,
 Mila Maika, Jssusovi rani,
 Da gi nosa doveka.
Gorki od maki del mi dai,
 U laxà da se ni mai
 Sarze sas kraf kupino.
S' tebe dai da placa od mila,
 Kogà misla, s' kolko sila
 Tojat Jssus maciha.
Vaz kras dai mi da zastana,
 I sas tebe da zafana,
 Da se xala den i nosc.
Stori, Devizo nai cista,
 Od greh duscà da si ucista
 Sas kraftà Jssussova.
Dordc sarze mi se klati,

Dai da placi, dai da pati
 Zarad maki od tojat Sin.
Etto raze, ti probivai,
 Etto sarze, ti zabivai.
 Rani Jssukrastovi.
Kogà Jssus sad xa stori,
 Od vecni strascni pokori,
 Ah, Devizo, pazi me!
O Jssuse, nasca sila,
 Zarad tojà Maika mila
 Nam u nebe zavedi.
Ti nebeska dai mu slava,
 Vecin Mir i rados prava,
 Zaman da te falimi. Amen.

MOLITVI

NA SVETZITE BOXI.

Litania od sickite Svetzi.

Gospodine, smiluai se.
Jssukraste, smiluai se.
Gospodine, smiluai se.
Jssukraste, sluscei nas.

Jssukraste, posluscei nas.
Otaz nebeski Boxe, smiluai se ʒa nas.
Sine Odkupitel od svetàt Boxe, smiluai se ʒa nas.
Duhe Sveti Boxe, smiluai se ʒa nas.
Sveta Troìza idin Boxe, smiluai se ʒa nas.
Sveta Maria, moli se ʒa nas.
Sveta Bogorodiza, moli se ʒa nas.
Sveta Deviza od Devizi, moli se ʒa nas.
Sveti Mikaele, moli se ʒa nas.
Sveti Gabriele, moli se ʒa nas.
Sveti Rafaele, moli se ʒa nas.
Sickite sveti Anghele i Arkanghele, moleti se ʒa nas.
Sickite sveti Redove od Blaxenite Duhove, moleti se ʒa nas.
Sveti Ioane Krastitel, moli se ʒa nas.
Sveti Ioʒo, moli se ʒa nas.
Sickite sveti Patriarzi i Prorozi, moleti se ʒa nas.

Sveti Petre,
Sveti Paule,
Sveti Andrea,
Sveti Jako,
Sveti Joane,

Moli se ʒa nas.

Sveti Toma,
Sveti Jako,
Sveti Filippe,
Sveti Bartolomeo,
Sveti Matteo,
Sveti Simone,
Sveti Taddeo,
Sveti Mattia,
Sveti Barnaba,
Sveti Luka,
Sveti Marko,

Moli se ʒa nas.

Sickite sveti Apostole i Vangelisti, moleti se ʒa nas.
Sickite sveti Ucenizi Gospodinovi, moleti se ʒa nas.
Sickite sveti mlecenzi Mucenizi, moleti se ʒa nas.
Sveti Stefane, moli se ʒa nas.
Sveti Lorine, moli se ʒa nas.
Sveti Vincenzio, moli se ʒa nas.
Sveti Fabiane i Sebastiane, moleti se ʒa nas.
Sveti Joane i Paule, moleti se ʒa nas.
Sveti Kosma i Damiane, moleti se ʒa nas.
Sveti Gervasio i Protasio, moleti se ʒa nas.

Sickite sveti Mucenizi, moleti se ʒa nas.
Sveti Silvestre,
Sveti Gregore,
Sveti Ambroʒe,
Sveti Agostine,
Sveti Jeronimo,
Sveti Martine,
Sveti Nikola,
Moli se ʒa nas.
Sickite sveti Biskupi i Ispovednizi, moleti se ʒa nas.
Sickite Sveti Naucitele, moleti se ʒa nas.
Sveti Antone,
Sveti Benedikto,
Sveti Bernardo,
Sveti Domeniko,
Sveti Francesko,
Moli se.
Sickite sveti Misnizi i Diakone, moleti se ʒa nas.
Sickite sveti Redovnizi i Pustinjazi, moleti se ʒa nas.
Sveta Maria Mandalena,
Sveta Agata,
Sveta Lucia,
Sveta Agneʒe,
Sveta Cecilia,
Moli se ʒa nas.

Sveta Katarina, moli se ʒa nas.
Sveta Anastasia, moli se ʒa nas.
Sickite sveti Devoiki i Devizi, moleti se ʒa nas.
Sickite Svetzì i Svetizi Boxì, moleti se ʒa nas.
Milostiv badi: Gospodine, oprosti nas.
Milostiv badi: Gospodine, posluscei nas.
Od sekako ʒlo, Gospodine, utarvei nas.
Od sekakav grech,
Od tojat sardese,
Od barʒa i ninadexna smart,
Od iʒmamite giavlski,
Od sardese, i kares, i sekakua losca volia,
Od bludni grehove,
Od bleskaviza i fartuna,
Od cuma, glad i boi,
Od veena smart,
Ʒarad tojata milos, deto si imal, da stanise Celek ʒarad nas,
Ʒarad tojeto Dohaxdene,
Ʒarad tojeto Porodene,
Ʒarad tojeto Krasctene i sveto Govene,

Gospodine utarvei nas.

Gospodine utarvei nas.

Ʒarad tojata kras i maki,
Ʒarad tojata smart i ʒarovene,
Ʒarad tojeto sveto vaskrasnovane,
Ʒarad tojeto cudno vaʒleʒovane na nebo,
Ʒarad dohaxdeneto od Duh sveti Raʒgovornik,
Na sadin den, Gospodine utarvei nas.

Na grehovite, molim ti se, sluscci nas.

Molim ti se, sluscci nas.

Da mu oprostisc,
Ʒravo pokajene od nascte grehove da mu dadesc,
Tojata sveta Cerkua da redisc, i da upaʒovasc,
Prisvetiat Pastir Apostolski i sickite cerkovni Redove u tojata sluxba da gi darxisc,
Na duscmanete od sveta Cerkua glavata da im navedesc,
Na Zarie i Principi Kristiane mir i bratstvo da davasc,
Na sickite Kristiane mir i idinstvo da davasc,

I na nam, da ti ʒaman verno slugu-vami, da davasc,
Nascte dusci kantu nebeskite raboti da iʒdigasc,
Na sickite, deto mu storovat dobrò, vecno dobrò da varnisc,
Duscite nasci, i od nascte bratie i rod-nini od vecno ʒagubene da iʒpaʒisc,
Roxbata od ʒemeta da dadesc, i da upaʒisc,
Na sickite verni Kristiane umreli vec-no pocinovane da dadesc,
Da mu posluscesc,
Sine Boxì,

Molim ti se, sluscei nas.

Iagance Boxì, deto mahnovasc grehovetè od svetàt, oprostì nam, Gospodine.
Iagance Boxì, deto mahnovasc grehovete od svetàt, posluscei nam, Gospodine.
Iagance Boxì, deto mahnovasc grehovete od svetàt, smiluai se ʒa nas.
Jssukraste, sluscei nas.
Jssukraste, posluscei nas.
Gospodine, smiluai se.
Jssukraste, smiluai se.
Gospodine, smiluai se.

Occe nasc.

℣. I ni uvedi nas u napast,
℟. Emi izbavei nas od zlo.

Pesna.

Boxe, badi mi na pomosc: Gospodine, barzai da mi pomognisc.

Za smeh da stanat i za sram; deto trassat mojata duscà.

Raspadeni da badat i zasramini: deto mi iskat zlo.

Raspadeni da badat i zasramini: deto mi iskat zlo.

Raspadeni da badat sas kasemer: deto se radovat, kogà vidat ci tegla zlò.

Ama da se radovat, i da se veselat u tebe sickite, deto tebe trassat: i zaman da dumat: Fala na Gospodina Boga, onezi deto ubicet tojeto spasene.

Kantu mene, as sam sirmah: Boxe, pomogni mi.

Moi Pomoscnik i moi Spasitel si ti: Gospodine, ni dei se mai.

Slava Otza, i Sina, i Duha Svetoga: kakò besci u pocetak, i sada, i vaʒda, i u veki veka. Amen.

℣. Ispaʒi toite slugi,

℟. Deto u tebe, Boxe moi, se nadevat.

℣. Badi mu, Gospodine, idnà turna od jakost,

℟. Srescte lizito od duscmaninat.

℣. Duscmanin da ni moxi niscto srescte nam,

℟. I sin od loscinata da ni moxi da mu stori ʒlo.

℣. Gospodine, ni dei mu stori sporet nascte grehove,

℟. I sporet nascte opacinin i dei mu varni.

℣. Da molim ʒa nasc prisveti Papa N.

℟. Gospodin Bòg da go upaʒova, da mu dadè xivot, i da go stori blaxen na ʒemeta i da go ni dadè na razete od negovite duscmane.

℣. Da molim ʒa oneʒi, deto mu storovat dobrò.

℟. Varni, Gospodine, na sickite, deto mu storovat dobrò, ʒarad tojeto sveto ime vecin xivot. Amen.

℣. Da molim ʒa vernite Kristiane umreli,

℟. Vecno pocinovane dai im, Gospodine, i vecna svetlost da im sveti.

℣. Da si pocinat u mir,

℟. Amen.

℣. Da molim ʒa nascto bratie, deto ni so tuka,

℟. Ispaʒi toite slugi, deto u tebe, Boxe moi, se nadevat.

℣. Prohodi im, Gospodine, pomosc od nebe,

℟. I paʒi gi.

℣. Gospodine, posluscci mojata molitva,

℟. I moi glas da stigni du tebe.

Da molim.

Svemoxni vecni Boxe! nia tojè nidostoini slugi ti ʒafalovami ʒarad sickite darbi, deto si dal na toite Svetzì, kogato xiveha na toʒi svet, i ʒarad onaʒi golema slava, deto imat u Rai nebeski: i molim ti se, dai i na nam tojat pomosc i tojata prisveta milos, da moxim da varvim sled tehnite sveti jurnezi, i da ti ʒaman verno sluguvami na toʒi svet, tei da badim do-

stoini, da te falim, i da te milovami sas teh doveka u Rai nebeski. Amen.

MOLITVA

na Sveti Mikael Arkanghel.

O sveti Mikaele, nai slavin glavatarin od Anghelete, i Paʒitel od sveta Katolicanska Cerkua, toʒi den i kata den iʒbirem te pres sickite Anghele i Svetzì ʒa moi jak Paʒitel i pomoscnik, i mola ti se sas nai pokloneno sarze, pomogni mi sigà i ʒaman, i nai mlogo na mojat smartin ces: dai mi togas raʒgovorka u moite maki, i paʒi me od sickite dusmane od mojata duscà: iʒmoli mi od Gospodina Boga palno oprosctene od moite grehove, i stori sas toite moxni molbi, da ostavi mojata duscà toʒi svet sas svem cista; i na Boxì sad preimei ja u toite raze, i ʒavedì ja u vecnata nebeska slava. Amen. *Occe Nasc – Ʒdrava Mario – Slava Otza.*

MOLITVA

na Sveti Anghel Pažitel.

O sveti Anghel poi Pažitel, as, kolko da sam nidostoin, da me pažisc, i da me gledasc, pak žasctò žnaja, ci ti imasc goreseta milos ža mene, i nai golema grixa ža vecnoto spasene od mojata duscà, izbirem te toži den pres sickite Anghele i Svetzì ža moi moxin pomoscnik, i iscta na sickite raboti da te sluscem, dordè xiv xa bada. Mola ti se sas pokloneno sarze, preimoi me pod toite krilà; paži me od giavlskite izmami, i od sickite duscmane, deto trassat mojata duscà: pomogni mi, da ni navreda nikoga toite nai cisti occi sas nicisti mislini, dumi i raboti, i vardi me od sekakav greh: badi žaman važ mene, i ni dei me ostave na strasceniat ces od mojata smart. Amen. *Occe Nasc – Ždrava Mario – Slava Otza.*

PESNA

na Sveti Anghel Puzitel.

Anghel Boxì milostivi,
Ti nam budni i sanlivi
Nam zavivai s' tojè krila
Od pakalska strascna sila.
Se nadevami u tebe
U strah, u zor, u potrebe;
Domà, na kar, i na polie
Nam ispazi od nivolie.
Po videlo i po tamno,
I po ramno i po stramno,
Stepni nasci kantu Rai
Da se upravat, pomosc dai.
Cisti, pravi iz pateki
Nasci grixi stori leki,
U greh duscâ da ni padni,
Boxi od Rai da ni ispadni.
Boxi zakon dai da ubice,
Kantu Rai sè da tice,
Pak sas tebe u Rai da idi,
Vecna rados tam da vidi.

Slava na Otza da pejemi,
I na Sina da dademi,
Na Duh Sveti da se dava,
I na trima vecna slava. Amen.

MOLITVA

na sveti Jozo.

Nai slavin Pazitel od Devoikite, sveti Jozo, na tebe kato na verna sluga Bog Otaz pridadi Jssusa i Blaxena Deviza Maria na tozi svet, da gi gledasc, i da gi pazisc. Toite molbi se nai vredni, i vaz Gospodina Boga nai moxni. Zarad tui u tebe turem mojeto nadevanc, i mola ti se zarad onazi milos golema, deto zaman si imal za Jssusa i Maria, i deto tia imat za tebe, da badisc moi pazitel i pomoscnik. Moli se na Jssusa za mene, da me gleda sas milostivi occi, i da mi dadè pomosc, da ni padna nikoga u nicisti grehove sas misleni, dumi ili raboti, i da si ni usmarada duscata nikoga sas smartin greh, ama da izvarsca zaman negovite prisveti

Ȥapoved, i sas sickoto mojè sarze da go milovam, dordè xa stigna u nebeskoto zarstvo, tam da se radovam sas tebe, i sas tojata Sgudeniza Blaxena Deviza Maria, i sas sickite Svetzì doveka u Jssusa moi Spasitel. Amen. *Occe Nasc – Ȥdrava Mario – Slava Otza.*

MOLITVA

na Sveti Joan Krastitel.

Sveti i slavni Jvane, deto i napret tojeto porodene si bil palin sas milos Boxà, i deto si ubadil Jssukrasta na svetàt sas teȥi dumi: « Etto Jagance Boxì, deto mahnova grehovete od svetat, » mola ti se sas pokloneno sarze, badi mi sas toite molbi pomoscnik vaȥ tui Jagance Boxì milostivo, da mi oprosti moite grehove, i da mi dadè pomosc, da prava ȥarad teh vredna pokora. Amen. *Occe Nasc – Ȥdrava Mario – Slava Otza.*

MOLITVA

na sveti Petra Apostol.

O golem svetèz i blaxèn Apostol, svetì Petre, deto ʒarad tojata jaka vera, i ʒarad tojata gorescta milos ʒa Jssukrasta si bil vredin, toi dà te turni glavatarin na sveti Apostole i na sickata negova Cerkua, i da ti dadè kliucovete od Rai nebeski, moli se ʒa mene Jssukrasta, vaʒ kogoto toite molbi se tolkos moxni, da mi dadè oprosctene od moite grehove, i pomosc da ni padna veki nikoga u greh, i ako nekak xa padna, da ni dadè, da umrà u mojat greh. Ah! da moxa as da placa moite grehove, kakcto ti si plakal du krai xivot tojat greh, detò si storil, kogato si rekal, i si se ʒaklel, ci ni poxnavasci Jssukrasta. Moli se, o sveti Apostol, ʒa mene na Jssukrasta, da mi dadi jaka i xiva vèra, ʒdravo nadevane u negovata biʒkraina dobrinà i mila, i golema i gorescta milos, da moxa i as da mu ricà sas tebe teʒi

dumi: « Ti ʒnasc, Gospodine, ci te mi- » lovam. » Moli se, moi drag Paʒitel, ʒa mene na Jssukrasta, da prohodi nai setne negóvat sveti Anghel, i toi kakéto utarvà tebe od razete od Zar Erode i od Evreite, tei da utarvè mene od razete od pakalskito duhove, i da ʒavedì mojata duscà od tamnizata od tui mojè telo u Rai nebeski, deto xe fala Gospodina Boga sas tebe i sas sickite Anghele i Svetzì dovcka. Amen. *Occe Nasc – Ʒdrava Mario – Slava Otza.*

MOLITVA

na sveti Roko.

O nasc nai drag paʒitel, sveti Roko, deto u tojat xivot na toʒi svet si imal nai milostivo sarze ʒa drugite hora, i sas svè sarze si iskal da umresc ʒa teh; molim ti se nai pokloneni, da mu paʒisc ʒaman od cuma, i od drugite telesni i duhovni bolesti. Amen. *Occe Nasc – Ʒdrava Mario – Slava Otza.*

MOLITVA

na sveti Francescko Serafinski.

O nai slavin sveti Francescko! ti da varvisc sled Jssukrasta, si potapkoval svetàt i sickite svetovni raboti, i si setel da xivesc u nai golema sirmascia. Ti si jurnèk od nai ostri pokori, i xiva prelika od Jssukrasta na kras raspren. Ah! mola ti se ʒarad Jssukrastovite Rani, deto ti nosisc u tojeto Telo, iʒmoli mi sas toite vredni i moxni molbi pomosc od Gospodina Boga, da prava i as vredna pokora ʒarad moite mlogo i golemi grehove, da darxa ʒa niscto sickite raboti od toʒi svet, da badi u mojeto sarze ʒaman xiv pomen od Jssukrastovite gorcivi maki i macna smart, i da xiveja od sigà na tatak sal ʒa nego, i nego da vida idin den, i da go fala sas tebe i sas sickite Anghele i Svetzì doveka u Rai nebeski. Amen. *Occè Nasc – Ʒdrava Mario – Slava Otza.*

MOLITVA

na sveti Luigi.

O Anghel u celescko telo, slavni sveti Luigi! ʒarad onaʒi nai gorescta milos, deto ʒaman si imal ʒa Jssusa i ʒa Deviza Maria, i deto tia imat ʒa tebe, i ʒarad tojata anghelska cistina, sas pokloneno sarze ti se mola, da me paʒisc od sickite, ama nai mlogo od sickite bludni grehove; moli Gospodina Boga ʒa mene da mi dadè, da sam cist na um, na pamet, na sarze, na telo i na duscà, dordè xa doda da go fala doveka sas tebe i sas sickite cisti Duhovè. Amen. *Occe Nasc – Ʒdrava Mario – Slava Otza.*

MOLITVA

na sveta Anna.

O cestita i blaxena Maika sveta Anna, maika na Jssusova Maika Maria, i sgudeniza na sveti Yakin; ti sas molitvi, sas

salzi i sas govene si dubila idnò cedo, deto rodì. Jssukrasta spasene na sickiat svet: ti si rodila na nam idnà pomoscniza nai milostiva i nai moxna vaz Gospodina Boga. Ama kaketo tojata prisveta Descterc e nai moxna vaz Boga, tei si ti nai moxna vaz neja. Zarad tui u tebe, o slavna maika sveta Añna, i u tebe, sveti Vakine, turem mojeto nadevañe u tazi zemè od salzi. Ah! moleti se na vascta Desctere, da me ni ostavi nikoga u moite potrebi. Ako via, o sveti Roditeli, od neja isctiti nescto, jako se nadevam, ci scto da badi: zasctò kaketo na tozi svet zaman i izvarscila vascte zapoved; tei i sigà u Rai nebeski scte da poslusce vascte molitvi. Amen. *Occe Nasc – Zdrava Mario – Slava Otza.*

MOLITVA

na Sveta Maria Mandaleña.

O cudno ogledalo od pokora, cestita pokorniza, sveta Mandalena, deto prostrena na Jssukrastovite kraka si gi namokrila

sas toite salzi, i sas kosata utrila, i zarad tui vredna si bila da cùsc od negovite ostà tezi sladki dumi: « Oprosctavat » i se mlogo grehove, zasctò mlogo i mi» lovala; » i deto podire si xivela cek du smart u idnà strascna gorà u nai golemi i nai ostri pokori: ah! moli se za meno na nascat pridragi Spasitel, da mi dadò darbata od cista i gorescta milos, da moxa i as prostren na negovite prisveti kraka da placa moite grehove, i da prava zarad teh vredna pokora, i tei da xiveja na tozi svet, da stana dostoin da go vida idin den, i da go fala sas tebe doveka u Rai nebeski. Amen. *Occe Nasc – Zdrava Mario – Slava Otza.*

MOLITVA

na sveta Tereza.

O Devoiko Serafinska, odbrana i verna sgudeniza Jssusova, sveta Tereza, mola ti se zarad onazi cudna milos, deto zè da plani u tojeto sarze, kogato idin Anghel

ti probodi sarzeto sas strelat od milos, i kogato Jssukras ti podadi desnatasi, i ti rece: « Od sigà na tatak sctesc kato mojà » prava sgudeniza da trassisc sal mojata » slava: » izmoli mi od Jssukrasta idnò sarze oddeleno od sickite svetovni raboti, od sigà na tatak da trassi sal negovata slava, sal nego da milovam, dordè xa bada xiv, i u negovata prisveta milos da umrà. Amen. *Occe Nasc* – *Zdrava Mario* – *Slava Otza.*

MOLITVA

na sveta Katarina.

O sveta Katarina, slavna Devoika i Muceniza, i nai verna sgudeniza Jssukrastova, mola ti se zarad onezi golemi nebeski darbi, deto Jssukras na tozi svet ti dadi, da si mojà pomosceniza vaz nego, da mi dadè svetlost i pomosc, da poznavam sickite giavlski izmami, i da navia zaman na sickite duscmanie od mojata duscà i od mojeto vecno spasene. Amen. *Occe Nasc* – *Zdrava Mario* – *Slava Otza.*

MOLITVA

na sveta Margarita.

O slavna Devoika i Mucceniza, sveta Margarita, deto si teglila maki i smart ʒarad sveta Vera, moli se na Gospodina Boga ʒa mene, da mi dadè pomosc, da iʒvarsca du krai xivot sickite raboti, deto sveta Vera mi ʒapovedova. Amen. *Occe Nasc – Ʒdrava Mario – Slava Otza.*

MOLITVA

na sveta Filumena.

O sveta Filumena, nai slavna Devoika i Mucceniza, i sgudeniza nai draga na Jssukrasta, ʒarad oneʒi mlogo i golemi maki, deto si teglila ʒarad sveta vera, i ʒarad tojeto Devicanstvo, ti se mola, badi mi pomosceniza vaʒ Jssukrasta, da mi dadè pomosc, da ni padna nikoga u greh, i nai mlogo da ni padna u bludin greh, i da iʒvarsca ʒaman sieköto, deto sveta vera

mi ʒapovedova. Amen. *Occe Nasc – Zdrava Mario – Slava Otza.*

MOLITVA

na onzi Svetèz, deto ti dadi Imeto.

O golem Svetèz, slavni sveti N., tebe sam dlaxin da pocitem kolko moxa kato moi paʒitel. Radovam se sas svè sarze, ci mi dadiha u sveto krasctene tojeto Ime, i u nei idin beleg, ci ti sctesci da badisc moi pomoscnik. Ama mlogo mi i xalno, ci mojat xivot ni prelice na tolkos golemo i tolkos sveto Ime. Ah! moi sveti paʒitel, badi mi milostiv, i moli se na Gospodina Boga, da mi dadè pomosc, da prominà mojat xivot, i da varva sled oneʒi sveti jurnezi, deto ti mi si dal. Paʒi me od sekako ʒlo na telo i duscà, i nai mlogo od sekakav greh, i badi mi ʒaman na pomosc, ama nai mlogo na smartin ces, da moxa da ti ʒafala u Rai ʒarad sickoto dobrò, deto mi si storil na toʒi svet, i naidnò sas tebe da fala Gospodina Boga, i

da pojà negovata bizkraina mila doveka. Amen. *Occe Nasc – Zdrava Mario – Slava Otza.*

MOLITVA

na sekakav Svetèz.

O slavni sveti N. na tozi svet si teglil za Gospodina Boga mlogo zahmet i maka, golemi kaharove i xalosti, verno si mu sluguval, i si go miloval sas sickoto tojè sarze: zarad tui ti dadi vecno pocinovane, vecna rados i vecna slava u Rai nebeski. Ah! ubarni sigà toite milostivi occi na mene sirmah gresenik, i pomogni mi, da doda i as vaz tebe u vecnata slava. Moli Boga za mene, da mi oprosti moite grehove, i pomosc da mi dadè, da varvà sled toite sveti jurnezi; da mi dadè vera xiva, nadevane jako, i milos goreseta, i verno da mu sluguvam du setniat ces od moi xivot, tei da stana dostoin da go fala doveka sas tebe i sas sickite Anghele i Svetzì u nebeskoto Zarstvo. Amen. *Occe Nasc – Zdrava Mario – Slava Otza.*

MOLITVI ZA UMRELITE

Litania za Umrelite.

Gospodine, smiluai se.
Jssukraste, smiluai se.
Gospodine, smiluai se.
Jssukraste, sluscei nas.
Jssukraste, posluscei nas.
Otaz nebeski Boxe, smiluai se za duscite od vernite Kristiane umreli.
Sine Odkupitel od svetàt Boxe, smiluai se za duscite od vernite Kristiane umreli.
Duhe Sveti Boxe, smiluai se za duscite od vernite Kristiane umreli.
Sveta Troiza idin Boxe, smiluai se za duscite od vernite Kristiane umreli.
Sveta Maria, moli se za teh.
Sveta Bogorodiza, moli se za teh.
Sveta Deviza od Devizi, moli se za teh.
Sveti Mikaele, moli se za teh.
Sveti Anghel Pazitel, moli se za teh.
Sickite sveti Anghele i Arkanghele, moleti se za teh.
Sveti Ioane Krastitel, moli se za teh.

Sveti Jozo, moli se za teh.
Sickite sveti Patriarzi i Prorozi, moleti se za teh.
Sveti Petre, moli se za teh.
Sveti Paule, moli se za teh.
Sveti Andrea, moli se za teh.
Sveti Joane, moli se za teh.
Sickite sveti Apostole i Vangelisti, moleti se za teh.
Sickite sveti Ucenizi Jssukrastovi, moleti se za teh.
Sickite sveti mlecenzi Mucenìzi, moleti se za teh
Sveti Disma, moli se za teh.
Sveti Stefane, moli se za teh.
Sveti Lorine, moli se za teh.
Sickite sveti Mucenizi, moleti se za teh.
Sveti Gregore, moli se za teh.
Sveti Ambroze, moli se za teh.
Sveti Agostine, moli se za teh.
Sveti Jeronimo, moli se za teh.
Sickite sveti Biskupi, moleti se za teh.
Sickite sveti Naucitele, moleti se za teh.
Sveti Benedikto, moli se za teh.
Sveti Bernardo, moli se za teh.

Sveto Francescko, moli se ʒa teh.
Sveti Ignazio, moli se ʒa teh.
Sveti Saverio, moli se ʒa teh.
Sickite sveti Misnizi i Diakone, moleti se ʒa teh.
Sickite Sveti Redovnizi i Pustinjazi, moleti se ʒa teh.
Sveta Anna, moli se ʒa teh.
Sveta Maria Mandalena, moli se ʒa teh.
Sveta Lucia, moli se ʒa teh.
Sveta Katarina, moli se ʒa teh.
Sickite sveti Devoiki i Dovizi, moleti se ʒa teh.
Sickite Svetzì i Svetizi Boxì, moleti se ʒa teh.
Milostiv badi: oprosti im, Gospodine.
Milostiv badi: posluscci gi, Gospodine.
Od sekako ʒlo, utarvi gi, Gospodine.
Od tojat sardcse,
Od tojata ostra pravdina,
Od kabarove i xalosti,
Od Tamninite od strascniat ogan,
Od sekakua pedepsa i boleva,
Ʒarad tojata kras i maki,
Ʒarad tojata prisveta kraf,
Gospodine, utarvi gi.

Zarad toito prisveti pet rani, Gospodine, utarvi gi.

Zarad tojata smart i zarovene, Gospodine, utarvi gi.

Zarad golemite xalosti od tojata prisveta Maika, Gospodine, utarvi gi.

Nia grehoviti: molim ti se, sluscei nas.

Nascte roditeli i rodnini, i onezi, deto mu se storili dobrò, od makite od purgatore da gi utarvesc, molim ti se, sluscei nas.

Na onezi sirmasi dusci, deto nemat koi da ti se moli za teh, pedepsata da im oprostisc, molim ti se, sluscei nas.

Duscite od nascte bratie i sestrì u vecnata slava da gi preimesc, molim ti se, sluscei nas.

Na sickite verni Kristiane umreli vecno pocinovano da dadesc, molim ti se sluscei nas.

Sine Boxi! molim ti se, sluscei nas.

Jagance Boxi, deto mahnovasc grehovete od svetàt, dai im pocinovane.

Jagance Boxi, deto mahnovasc grehovete od svetàt, dai im pocinovane.

Jagance Boxi, deto mahnovasc grehoveto od svetàt, dai im vecno pocinovane.
Jssukraste, sluscci nas.
Jssukraste, posluscei nas.
Gospodine, smiluai se.
Jssukraste, smiluai se.
Gospodine, smiluai se.

Occe nasc.

℣. I ni uvedì nas u napast,
℟. Emi izbavei nas od zlo.
℣. Od makite od purgatore
℟. Izvadi, Gospodine, tehnite dusci.
℣. Gospodine, posluscei mojata molitva,
℟. I moi glas da stigni du tebe.

Da molim.

Gospodine Boxe, Storitel i Spasitel od sickite verni Kristiane, dai na duscite od toite slugi i sluxkini oprosctene od sickite grehove, i preimei gi u mestoto od svetlos, od mir i od vecna slava, doveka da te falat, i da pejat tojata bizkraina mila. Amen.

℣. Vecno pocinovane dai im, Gospodine.
℟. I vecna svetlost da im sveti.
℣. Da si pocinat u mir,
℟. Amen.

Pesna.

Svet na krai s' maka mila
    Scte da izgare s'cudna sila,
    Duma David sas Sibilla.
Pak scte Jssus s' mlogo slava
    Svet da sadi, strah da dava,
    Hak na hora da razdava.
Sas glas od smart scte da vikni,
    Telo iz zemè da iznikni,
    Napret sebe da mu izvikni,
Od strah sicki xa se cudim,
    Kogà od smart se sabudim,
    Pred Jssusa da se sudim.
Verna kniga scte da izvadi,
    Pravo i krivo da ubadi,
    I da sadi stari i mladi.
Kogà sedni sad da stori,
    Deto i skrito, xa utori,
    I grescnikat xa ubori.

As sirmah kakò xa prava?
Tam koi scte mi pomosc dhva,
De se plasci i duscà prava?
Ti ispazisc, Zar nebeski,
Nidostoini hora pcescki,
Ispazi me iz ogan tescki.
Ti, Jssuse milostivi,
Celok stana za nas krivi,
Smiluai se na sad gorcivi.
Kascmer teglil si, plesniza,
Gorka smart za taz dusciza,
Dai, da stoja na desniza.
Sudnik pravi, oprosti me,
Napret sad od grch umii me,
I na tebe drag stori me.
Ocei od plae ni utrivam,
Od sram lizi si zavivam,
Da se mola ni pocivam,
Ti Maria oprostil si,
Sas gresonikat dobar bil si,
Da se nadem, ti kail si.
Moite molbi ni se vredni:
Pak gi, Jssuse, mil pogledni,
Duscà u plamak da ni sedni.
Sas ovzcte priceti me,

Od kuzite odlaci me,
Na desniza namesti me.
Kogà badat zli zapreni,
S' maki, s' plamak sè zaleni,
Mene vikai s' posveteni.
Napret tebe u Rai da stoja,
Grob prosti mi, i duscà moja
Dai da izdahna u milos toja.
Kogà vika Anghel Sveti:
« Umreli! od grob staneti, »
Prosti, Boxe, greh prokleti.
O Jssuse, mil biz mera,
Dai na umreli u tojà vera,
Mir dai, Boxe, i vecna slava.
Amen.

MOLITVA

Svemoxni vecni Boxe, Basctà od sieckite Kristiane! ubarni toite milostivi occi na onezi sirmasi dusci, deto u tamnizata od purgatore se zatorini, i zarad kojeto toi Sin Jssus i teglil silni maki i nai gorciva smart: smiluai se za tehnite gorescti salzi, i zarad vrednostite od Jssukrasto-

vata prisveta kraf oprosti im pokorata, i preimei gi u mestoto od svetlos i od vecna slava. Amen.

PET MOLITVI

na Jssukrasta za duscito u Purgatore.

I.

O nai milostiv Jssuse! mola ti se zarad onazi prisveta Kraf, deto si prolel u gradinata Getsemani; utarvi duscite od sickite verni Kristiane umreli od makite od purgatore, ama nai mlogo onazi duscà, deto i od sickite nai ostavina, i nema koi da i pomogni, i zavedi ja na mestoto od tojata slava, da te fali, i da pejè tojata bizkraina mila doveka. Amen. *Occe Nasc i Zdrava Mario.*

II.

O nai milostiv Jssuse! mola ti se zarad onazi prisveta Kraf, deto si prolel, kogato te kramnisecko biha sas biciove i

singire, utarvi duscite od sickite verni Kristiane umreli od makite od purgatore, ama nai mlogo onaʒi duscà, deto od sickite nai skoro ima da iʒleʒi, i ʒavedi ja na mestoto od tojata slava, da te fali, i da pejè tojata biʒkraina mila doveka. Amen. *Occe Nasc i Ʒdrava Mario.*

III.

O nai milostiv Jssuse! mola ti se ʒarad onaʒi prisveta Kraf, deto si prolel, kogato si turnaha na glavata idin venez od nai ostri tarni, utarvi duscite od sickite verni Kristiane umreli od makite od purgatore, ama nai mlogo onaʒi duscà, deto od sickite nai mlogo vreme xa ima da tegli, i ʒavedi ja na mestoto od tojata slava, da te fali, i da pejè tojata biʒkraina mila doveka. Amen. *Occe Nasc i Ʒdrava Mario.*

IV.

O nai milostiv Jssuse! mola ti se ʒarad onàʒi prisveta Kraf, deto si prolel,

Kogato te zakóvaha sas pironc na kras, utarvi duscite od sickite verni Kristiane umreli od makito od purgatore, ama nai mlogo onazi duscà, deto i od sickite nai draga na tojata prisvata Maika, i zavedi ja na mestoto od tojata slava, da te fali, i da pejè tojata bizkraima mila doveka. Amen. *Occe Nasc i Zdrava Mario.*

V.

O nai milostiv Jssuse! mola ti se zarad onazi prisveta Kraf, deto si prolel od toite gredi sas mazdrak probodini, utarvi duscite od sickite verni Kristiane umreli od makite od purgatore, ama nai mlogo onazi duscà, deto na tozi svet od sickite sas nai xalnovito sarze i plakala toite golemi maki, i zavedi ja na mestoto od tojata slava, da te fali, i da pejè tojata bizkraina mila doveka. Amen. *Occe Nasc i Zdrava Mario.*

MOLITVA

za basctà umrel.

Gospodine Boxe, deto si zapovedoval, da pocitemi basctà i maika; mola ti se, smiluai se za duscata od moi basctà, i oprosti mu negovite grehove, i na mene dai, da go vida idin den u nebeskoto zarstvo. Amen. *Occe Nasc i Zdrava Mario.*

MOLITVA

za maika umrela.

Gospodine Boxe, deto si zapovedoval, da pocitemi basctà i maika; mola ti se, smiluai se za duscata od mojà maika, i oprosti i neinite grehove, i na mene dai, da ja vida idin den u nebeskoto zarstvo. Amen. *Occe Nasc i Zdrava Mario.*

MOLITVA

za bràtie, sestrì i rodnini umreli.

Gospodine Boxe, nai milostiv Basctà! sas pokloneno sarze ti se mola za duscito od moite bratie, sestrì i rodnini, deto se

ostavili toʒi svet, da gi utarvesc ʒarad vrednostite od Blaxena Deviza Maria i od sickite Svetzì; od oneʒi silni maki, deto teglat u plamazite od purgatore, i da gi preimesc u mestoto od mir, od svetlost i od vecna slava. Amen. *Occe Nasc i Ʒdrava Mario.*

MOLITVA

ʒa idin umrel.

Poslusoci, Gospodine Boxe, mojata poklonena, molitva, deto ti pridavam ʒa duscata od tojata sluga N., da ja utarvesc od plamazite od purgatore, i da ja preimesc u vecnata slava od Rai nebeski. Amen. *Occe Nasc i Ʒdrava Mario.*

MOLITVA

ʒa idnà umrela.

Poslusoci, Gospodine Boxe, mojata poklonena molitva, deto ti pridavam ʒa duscata od tojata sluxkina N., da ja utarvesc od plamazite od purgatore, i da ja preimesc

'u vecnata slava od Rai nebeski. Amen. *Occe Nasc i Ʒdrava Mario.*

MOLITVA

ʒa oneʒi, deto na grobiscta si pocinovat.

Gospodine Boxe, raʒgovorka od sickito verni dusci, dai na toite slugi i sluxkini, deto tuka i na sekako mesto u Jssukrasta si pocinovat, oprosctene od sickite grehove, da se radovat doveka sas toite Anghele i Svetzì u Rai nebeski. Amen. *Ccee Nasc i Ʒdrava Mario.*

SVARHA

NA PO GOLEMATA SLAVA BOXA

SKAʒALO

Nad-hortuvane



NA SEKÒGO, DETO SCTI DA CETE.

Nad-hortuvane.

Sigà ci VAM se pridava PREDRAGI KRISTIANE MOITE BRATIE, tij KNIGICE tiparisano, mola se na VAS sicki, da i preiemiti da i ceteti, i da si i imati drago. Priameti i sas radost, i sas drago sarze. – Da ʒnaiti sicki, ci PRISVETLIAT I PRIDOSTOINIAT BISKUP GOSPODIN KARLO POOTEN palin od milost ʒa VAS napisa i naredi tiì KNIGICE. Koito od VAS iska, to moxi da mu badi ʒa pomosc kogà xa moli, ʒasctò vatre scte da nameri mlogo vredni i dobrì Molitvi. Sickoto, deto ima u tii KNIGICE, i tei naredeno dobrè, dà nimoxehti da cekati hic nikak (kolko as sakam) pò dobrò.

As se nadevam ci nikoi sctè da ima mexdu VAS, koito nisctè da spolavi Boga, i da se ʒaradova da ima idnà rabota tei naredena i tei storina, kaktò tij KNIGICE od MOLITVI. Sickoto, deto stori i GOSPODINAT

BISKUP KARLO POOTEN, i koito se maci da i tiparixi, se napravi ʒa vascto dobrò i ʒà slava Boxà. Ʒa tui, molase, priamete i, kakvoto i; i nadevam se ci xa i nameriti tolkos dobrò, kolko moxehti da iskati. Bog vidi ako sas tui se trassi fala celescka, illi vascto dobrò . . . As ni sam drugo niscto storil, nekili da se tiparixi i da iʒleʒi po dobrè naredeno i ispravino, ci od mojà stranà moxesci.

Ama as sakam i se nadevam pred Boga sas svè sarze ci sickoto scte da badi na VAS mlogo i jako drago: i nikoi mexdu VAS, PREDRAGI MOJE BRATIE KRISTIANE, scte da se nameri koito ni xa ʒemi radosliv i sas biʒkraino spolavene na GOSPODINAT BISKUP KARLO POOTEN tij negovo KNIGICE, deto sigà nai parem iʒleʒova sas slovite od PROPAGANDA FIDE – BOG OTAZ, SIN BOXÌ I DUH SVETI da dadat blagoslov, mir i sekako dobrò na sickite deto sctat da cetat teʒi duhovni molitvi. – XIVEITI SAS BOGA.

D. Jako Jakovsky.

GLEDAI I ʒNAI KAKTO'
TREBE DA CETESC.

Sekoga ci sctesc da namerisc slo vata c *ja pred* a, *ja pred* o, *illi pred* u, *cetì kakto da è napret* e, i: *katò da ricesc,* Carkua: *cetì kato da e pisano:* Ciarkua: *tej,* Petarco, Cico, *kato da e* Petarcio, Cicio: Cuma, cudo, *katò da besci pisano,* Ciuma, ciudo.– *Kogà joscti namerisc slovata* g, *ceti katò da besci pisano* gh: *tei:* Angele, Arkangele, gi, dragi, predragi, *ceti sekoga kaktò sctesci da cetésc, akɔ besci nameril ispisano,* Anghele, Arkanghele, ghi, draghi, predraghi. – *Ako namerisc nekoi pat u tij Knigice nekoi hortà, kojato na tebe ni sakasc mlogo dobrà da ricè ónaʒi rabota ʒa kojato besci tam turnana, oprostì, ʒasctò as kogà naredih ʒa Tebe onoʒi Knigice, beh ʒabravil nasct jeʒik, i nimoxeh da stora sickoto, kakto belki Ti iskasci.*

NIHIL OBSTAT

Jacobus Jakovsky Bulgarus
S. Congr. de Propag. Fide Alumnus.

REIMPRIMATUR

Fr. Hieronymus Gigli Ord. Praed. S. P. A. M.

REIMPRIMATUR

Petrus Villanova-Castellacci Arch. Petr. Vicesg.